

onafhankelijk dagblad
voor Aruba en de Antillen
opgericht in 1884

abonnementsprijs Af 27,50
losse nummers Af 1,50
zaterdag Business Napa
met Napa Af 1,75

zaterdag
11 december 2010
jaargang 126
nr 271

AMIGOE



3 Aruba



Op bezoek

7 Wereld



78.000 ton afval uit
stuwmeer

13 Sport



VVV pakt punt in extra
tijd bij Heracles

14 Financieel



Pinnen is een gewoonte
geworden

Filomena College is beste voor de buurt



Foto: Arleen Rasmijn

ORANJESTAD — Het scholenproject ‘Good 4 The Neighborhood’ van Arubabank heeft een winnaar. Het team van Filomena College knapte het Teresita Center in San Nicolas op en won daarmee de hoofdprijs, een bedrag van 10.000 florin. De finale was gisteravond in Cas di Cultura. Bij het project ‘Good 4 the Neighborhood’ staat de samenleving centraal. Scholen zetten een project op, waarmee ze iets terugdoen voor hun eigen buurt. Negen scholen namen dit jaar deel: Mon Plaisir College, St Augustinus College, Colegio Arubano (zowel de vestiging in San Nicolas als Oranjestad), EPB Hato, Filomena College, Maria College, La Salle College en John Wesley College. zie ook pagina9 ‘Filomena College wint ‘Good 4 The Neighborhood’

‘Algehele vooruitgang van de koopkracht’

WILLEMSTAD — Verhoging van de omzetbelasting (OB) met één procentpunt, verlaging van de winst- en inkomstenbelasting, premiekorting voor de lagere inkomens en online-kasregisters voor een betere naleving van de belastingplicht.

Dit zijn in hoofdlijnen de punten die in een discussiestuk voor een Nieuw Belastingstelsel 2010-2014 voor Curaçao staan, dat door de overheid op dit moment met stakeholders wordt besproken. Financiënminister George Jamaloodin (MFK) hoopt dat er voor eind december knopen kunnen worden doorgehakt. Het uitgangspunt van het nieuwe belastingstelsel is dat er een verschuiving komt van directe naar indirecte belastingen, waarbij ‘veel mensen een beetje bijdragen en niet weinig mensen veel bijdragen’, aldus Jamaloodin.

De aanpassingen zullen in fasen en conform eisen van de Commissie financieel toezicht (Cft) budgetneutraal gebeuren, zegt de minister. “Ook mag de schuld van Curaçao niet boven de huidige 1,7 miljard gulden uitkomen.” In 2011 zullen de Staten van Curaçao beslissingen moeten nemen over het nieuwe belastingstelsel. Op dat moment zal

de procentuele verhoging van het OB ingaan, terwijl de verlaging van de directe belastingen wel met terugwerkende kracht tot 1 januari 2011 zal ingaan. De verhoging van de OB zal op jaarbasis 56 miljoen gulden extra opbrengen. Een voorstel om per 2010 geen OB meer te heffen over de verschillende schakels heeft nog geen brede politieke steun, omdat de inkomstenderving mogelijk een verdere verhoging van de OB zou inhouden. Door de compliance, de mate waarin aan de plicht van belastingafdracht wordt voldaan, te verhogen hoopt de overheid in het eerste jaar een extra 15 tot 30 miljoen gulden te genereren aan belasting. De inkomstenderving door de verlaging van de belasting wordt geschat op 54 miljoen gulden. Deze schattingen zijn gebaseerd op de cijfers over 2009. Het nieuwe belastingstelsel moet de concurrentiepositie van Curaçao verhogen in vergelijking met de regio en vooral de BES-eilanden, waar

per 1 januari een nieuw belastingregime gaat gelden waarbij volgens de minister geen invoerrechten en winstbelasting meer worden geheven en de inkomstenbelasting maximaal 34 procent zal bedragen. “We willen hiermee een signaal afgeven aan de lokale ondernemers, dat we op de goede weg zijn, en voorkomen dat zij hun bedrijven op Bo-

naire gaan inschrijven”, zegt de minister. Jamaloodin zegt verder dat het uiteindelijke doel van het nieuwe belastingstelsel is dat de winstbelasting tussen de 15 en 20 procent zal liggen en dat de hoogste schijf van de inkomstenbelasting tussen de 30 en de 35 procent zal bedragen.

Vervolg op pagina 10

Holbrooke in kritieke toestand

WASHINGTON — De Amerikaanse gezant voor Afghanistan en Pakistan, Richard Holbrooke, ligt na een operatie in kritieke toestand in een ziekenhuis in Washington. Dat maakte het Amerikaanse ministerie van Buitenlandse Zaken vandaag bekend. “Deze morgen hebben dokters een operatie uitgevoerd om een scheur in zijn aorta (grote lichaamsslagader) te repareren. Zijn toestand is kritiek en zijn familie heeft

zich bij hem gevoegd”, aldus het ministerie. Holbrooke werd gisteren opgenomen omdat hij zich ziek voelde. De 69-jarige Holbrooke is een Amerikaanse topdiplomaat, die bekend werd als onderminister van Buitenlandse Zaken in de regering van de Amerikaanse president Bill Clinton. In die functie onderhandelde hij met de strijdende partijen in Bosnië, hetgeen in 1995 tot de Dayton-akkoorden leidde.

Bolivia naar ICJ om afspraken Cancún

CANCÚN — Bolivia stapt naar het Internationaal Gerechtshof (ICJ) in Den Haag om het resultaat van de klimaatpact in Cancún aan te vechten. Het Boliviaanse delegatiehoofd, Pablo Solón, zei vandaag dat de Verenigde Naties de regels hebben geschonden inzake de goedkeuring van de definitieve teksten. Gastland Mexico verwierp de bezwaren van Bolivia, waarna de compromisteksten met te nemen maatregelen afgelopen nacht werden aangenomen tijdens de klimaatpact. Bij internationale conferenties wordt er geregeld naar gestreefd om beslissingen unaniem te nemen. Die consensus geeft er dan politiek draagvlak aan

en kan de uitvoering van de besluiten vergemakkelijken. Als er geen eensgezindheid kan worden bereikt, wordt er gestemd en neemt de meerderheid een besluit. Volgens Bolivia heeft Mexico ten onrechte de consensusprocedure gebruikt, terwijl er één land, Bolivia, tegen het slotdocument was. Maar volgens de voormalige VN-klimaatbaas Yvo de Boer maakt de Boliviaanse klacht bij het Internationaal Gerechtshof geen schijn van kans, omdat de Boliviaanse delegatie heeft verzuimd een stemming aan te vragen. Het ICJ doet bindende uitspraken over geschillen tussen staten en geeft op verzoek van VN-organen juridische adviezen.

Het Akkoord van Arikok

‘Kansen in Nederland en Europa’

ORANJESTAD — Aruba, Curaçao en Sint Maarten zien samen kansen in zowel Nederland als Europa. De drie landen binnen het koninkrijk willen samen optrekken in Nederland en in de regio, maar ook in Europa. Ze erkennen dat er samen fondsen gehaald kunnen worden in Europa en dat bedrijven kunnen worden aangetrokken uit Nederland. Dat is één van de uitkomsten van het topeverleg van de drie landen dat gisteren op Aruba plaatsvond.

Met het rustieke landschap van Parke Nacional Arikok als achtergrond tekenden premiers Mike Eman (Aruba), Gerrit Schotte (Curaçao) en Sarah Wescott-Williams (Sint Maarten) het Akkoord van Arikok. In dit akkoord staat onder meer dat er gezamenlijke werkgroepen worden geïnstalleerd die de weggeven samenwerkingsregeling nieuw leven zullen inblazen en ‘gezamenlijke synergie’ zullen uitdiepen. Ook is besloten dat er twee volgende topeverleggen worden georganiseerd. De eerstvolgende vindt plaats in juni op Curaçao. De premiers proberen om de Nederlandse premier Mark Rutte aan dat topeverleg mee te laten doen.

Aruba, Curaçao en Sint Maarten hebben in het Ak-

koord van Arikok ook besloten om samen te kijken hoever men kan komen in de samenwerking met de Europese Unie.

“We onderkennen alledrie dat er een groter potentieel aan ontwikkeling is in onze landen met de Europese Unie dan dat wij nu uithalen. We gaan samen kijken hoe wij het maximale kunnen halen uit het feit dat wij onderdeel zijn van een koninkrijk dat Europa als achtertuin heeft”, aldus Eman. Voor wat betreft het aantrekken van Nederlandse bedrijven is het zaak om de eilanden als een totaalpakket te presenteren. Eman: “De kracht van Curaçao met haar historie, het cruisetoeisme van Sint Maarten waar die van Aruba en Curaçao samen klein naast zijn. Dit

soort combinaties, ook met de BES-eilanden, maken ons sterker.”

Regio

Ook in de regio willen de landen waar mogelijk samenwerken. “Wij hebben een strategische positie tegenover een grote regio met Zuid-Amerika, en Sint Maarten heeft zelf ook grote landen als de Dominicaanse Republiek in haar buurt. Er zijn veel kansen op economisch, cultureel en educatief gebied waarin wij samen kunnen optrekken. Soms zijn drie handtekeningen onder een brief sterker dan één en soms heeft een land sterkere contacten met een potentiële partner, wat mogelijkheden voor de anderen schept.” Natuurlijk zijn er ook sectoren waarin de eilanden elkaar beconcurreren. “Maar zelfs dan kan er worden samengewerkt. Zo is Curaçao onze partner geweest in het terugbrengen van Carnival Cruises naar onze eilanden.”

Lees verder op pagina 3
‘Werkgroep voor samenwerkingsregeling’

Mark Madoff dood gevonden



Foto: Getty Images

Mark Madoff (l) met zijn broer Andrew en vader Bernard.

NEW YORK — Een van de zonen van de veroordeelde miljardenfraudeur Bernard Madoff is dood gevonden in zijn appartement in New York. Mark Madoff (46) heeft vermoedelijk zelfmoord gepleegd door zich op te hangen. Dat maakten de politie en de advocaat van Madoff vandaag bekend.

De advocaat van de twee broers las een verklaring voor waarin hij sprak van een ‘verschrikkelijke en onnodige’ tragedie. “Mark was een slachtoffer van zijn vaders monsterlijke misdaad, hij is bezweken aan twee jaar van niet-aflatende druk van valse beschuldigingen en insinuaties,” Bernard

Madoff werd exact twee jaar geleden gearresteerd, nadat hij de jarenlange fraude had opgebiecht tegenover zijn zoons. Zij gaven hem aan bij de autoriteiten. Naar Mark en zijn broer Andrew, die in het bedrijf van Bernard Madoff werkten, liep een onderzoek naar hun rol in de miljardenfraude van hun vader. Ze zijn

echter nooit aangeklaagd. De 72-jarige Bernard Madoff bekende in 2009 schuld aan grootschalige oplichting en kreeg een gevangenisstraf van 150 jaar. De totale schade van zijn piramidospel is nooit komen vast te staan. Zelf stelde hij circa 50 miljard dollar te hebben verkwanseld. De curator schatte het verloren bedrag in oktober van dit jaar op 21,2 miljard dollar. Madoff heeft altijd volgehouden dat hij alleen opereerde. Sinds zijn bekendmaking zijn echter nog zeven anderen aangehouden.

Studenten mogen maximaal 2 jaar uitlopen

DEN HAAG — Studenten die een bachelor en een master doen, mogen in totaal twee extra jaren tegen het normale collegegeld studeren. Dat is één jaar langer dan in het aanvankelijke plan de bedoeling was. Dat zei minister Marja van Bijsterveldt (Onderwijs) gisteren na afloop van de wekelijkse ministerraad.

“Als het wetsvoorstel op niet al te veel oppositie stuit, wordt de regel per 1 augustus ingevoerd”, aldus Van Bijsterveldt. Dat betekent dat langstudeerders per 1 augustus elk verjaarsjaar 3000 euro extra collegegeld

moeten betalen. Dit jaar bedroeg het normale collegegeld 1713 euro. Studenten met een beperking worden ontzien; zij mogen nog een extra jaar voor het wettelijke collegegeld studeren. Volgens premier Mark Rutte telt Nederland 60.000 langstudeerders. Zij kunnen volgens de premier aanspraak maken op het collegekrediet om het extra collegegeld te voldoen. De maatregel levert volgens de premier 45 miljoen euro meer op dan was voorzien. “Het geld dat we bezuinigen investeren we weer in het onderwijs”, zei de premier.

ARUBA DAILY ENTERTAINMENT

the plaza

Morgenavond onze wereldberoemde Stampot @ Cafe the Plaza !!!

Geopend de gehele week van 8.00 am - 01.00 am
Tel. 583-8826

EET CAFE

The Paddock

L.G. Smith Blvd. 13
Tel. 583-2334

Live-Music
Cristal Breeze Band!!

Geniet van een koude Polar

C I L O
citylounge

ONTBIJT, LUNCH, DINNER & BORRELEN
DAGELIJKS LUNCH & DINER SPECIALS
DAGELIJKS ENTERTAINMENT
AIRCO, BAR, TERRAS & LOUNGE
OPEN: DAGELIJKS (7:00am - 1:00am)

RENAISSANCE MARKETPLACE • L.G. SMITH BLVD. 82 • ORANJESTAD ARUBA
T: 588 7996 • F: 588 7996 • WWW.CILO-ARUBA.COM • INFO@CILO-ARUBA.COM

THE CINEMAS

thecinemas.aw
Valid till Dec 15

AT RENAISSANCE

NARNIA "THE VOYAGE OF THE DAWN TREADER" SP NEW
daily: 5:15 - 8:00
matinee: 12:00 - 2:45
late show: 11:00 PG

THE TOURIST NEW
daily: 6:00 - 8:30
matinee: 1:00 - 3:30 PG-13
late show: 11:00

ANJAANA ANJAANI
daily: 7:45
matinee: 11:00 PG
late show: 11:00

HARRY POTTER AND THE DEATHLY HALLOWS
daily: 3:15
matinee: 12:00 PG-13
late show: 11:00

MEGAMIND 3D SP
daily: 4:45
matinee: 12:15 - 2:30 PG
late show: 11:00

JACKASS 3D
daily: 7:00 - 9:15
matinee: 1:00 - 3:30 R
late show: 11:30

LOVE RANCH
daily: 5:15
matinee: 12:15 - 2:45 R
late show: 11:00

BURLESQUE
daily: 6:30 - 9:00
matinee: 11:30 PG-13
late show: 11:30

FASTER
daily: 6:15 - 8:45
matinee: 1:15 - 3:45 R
late show: 11:15

AT PASEO HERENCIA

NARNIA "THE VOYAGE OF THE DAWN TREADER" SP NEW
daily: 5:30 - 8:00
matinee: 12:30 - 3:00 PG
late show: 11:00

LOVE AND OTHER DRUGS NEW
daily: 4:45
matinee: 12:45 - 3:30 R
late show: 11:15

THE TOURIST NEW
daily: 5:45 - 8:30
matinee: 12:45 - 3:15 PG-13
late show: 11:00

HARRY POTTER AND THE DEATHLY HALLOWS
daily: 4:00
matinee: 1:00 PG-13
late show: 11:00

JACKASS 3D
daily: 7:00 - 9:15
matinee: 11:30 R
late show: 11:30

BURLESQUE
daily: 6:00 - 8:45
matinee: 12:15 - 3:15 PG-13
late show: 11:15

FASTER
daily: 4:00 - 6:30 - 9:00
matinee: 1:30 R
late show: 11:30

AT CRYSTAL THEATER

THE TOURIST
Starting 7:30 PM

Matinee: sat - sun
Late show: fri & sat

SP = subtítulos en Español

TE HUUR

HUISJE MET 2 SLP. KAMERS
/ 1 BADKAMER
FULLY AIR/C ,INCLUSIEF :
GAS EN CABLE
GELEGEN 5 MIN LOPEN
NAAR PALM BEACH
GASPARITO 7C
CALL : 593-0259
PRIJS AFL. 1.800,-

Verzekeringen Pensioenen Hypotheken

ASCA

ASSURANTIE SERVICE CENTRUM ARUBA N.V.

Dienstverlening met een persoonlijk karakter

Tel. 582-2720 • Fax 582-2720
Beatrixstraat 34 • Oranjestad
email: insurance@asca.aw

VILLA TE KOOP OP BONAIRE:

Prachtige, ruime villa op 2888m² eigendomsterrein op heuvel. 5 slaapk., 5 badk., grote veranda met gegarandeerd ruim en fantastisch zeezicht op baai van Kralendijk. Vraagprijs: \$ 875,000.
Info: 297 588-3082 of 297 593-2890

EET CAFE

The Paddock

L.G. Smith Blvd. 13
Tel. 583-2334

Live-Music
Cristal Breeze Band!!

Geniet van een koude Polar

C I L O
citylounge

ONTBIJT, LUNCH, DINNER & BORRELEN
DAGELIJKS LUNCH & DINER SPECIALS
DAGELIJKS ENTERTAINMENT
AIRCO, BAR, TERRAS & LOUNGE
OPEN: DAGELIJKS (7:00am - 1:00am)

RENAISSANCE MARKETPLACE • L.G. SMITH BLVD. 82 • ORANJESTAD ARUBA
T: 588 7996 • F: 588 7996 • WWW.CILO-ARUBA.COM • INFO@CILO-ARUBA.COM

Aruba is Beautiful! ...And Clean...

Support:
Fundacion Aruba Limpi ☎ 583-8383

All Inclusive Construction.

Voor alle Constructie benodigheden voor de feestelijke dagen. Onze service voor de renovatie van u woning of kantoren. We zijn een serieuze bedrijf met een hele snelle afroning. Onze prijs zijn op een vriendelijke wijze op u portemonnee . Bel ons op All Inclusive Construction. Cell. 730-7927 / 733-7927 / 660-7927

Zaterdag 1 jaar

The Old Dutch Café bar

Cafe The Old Dutch
live music

vanaf 22.00 uur met TICO

POS ABOW 41 NAAST DE TAXICENTRALE
WWW.OLDDUTCHARUBA.COM

"Hierbij wordt bekend gemaakt het besluit van de Aandeelhoudersvergadering gehouden op 10 december 2010 tot ontbinding van de vennootschap:

TERIMA A.V.V.

De Vereffenaar

ANT Management (Aruba) N.V.
Victor Hugostraat 10
Aruba"

RADIO KELKBOOM FM STEREO 106.7

Nederlandstalige uitzendingen van Maandag t/m Zaterdag Radio Nederland Wereldomroep/NIP

10:00-10:15 Nieuws Spaans
10:30-10:45 R.N.W.O. Portug.
11:55-12:00 Nieuws Nota

NIGHTMOVES
De beste Jazz Music by Dr. B. Jazz is alive on 106.7 fm Woens. 9 p.m./Zon. Midn.
Listen to Great Jazz with Ray Murray Vrijdag 9 p.m./Zaterdag midn.

BUTISHI DIALEGRIA
de echte lokale muziekprogramma met ITO & Eddie

6:30-7:25 R.N.W.O.
8:00-8:10 Nieuws Pap
8:30-9:00 Wereldpanorama
9:00-9:10 Nieuws Pap
9:30-9:45 Nieuws Creole

Info Magazine
met aktueel nieuws en elke avond een speciale dagprogramma

NIEUWSLIJN EUROPA
ELKE DAG OM 12.00 'S MIDDAGS
FARAWA
Live Surinaams Programma elke zondagmiddag 13:00-14:00
Laatste zondag v/d maand 12:00-14:00

13:00-13:30 Nieuws Pap
13:30-14:00 Bolero muziek
14:00-15:00 Locale muziek
15:00-16:00 Gevarieerd
16:00-17:00 Mexicaans

Fishes & More
"The Restaurant"

Fishes and More

Is per direct op zoek naar een

Waiter / Waitresses
Full time

Om ons team te versterken
Bel als je interesse hebt naar
Vraag naar Alexander
5863 659
na 15.uur,

Casa Tua Restaurants heft de volgende posities vrij is is op zoek naar mensen om ons team te versterken:

Waiters (m/f)
Hostess
Bartenders (m/f)

Vereisten:

- Een goede beheersing van Engels, Nederlands, Papiamentu en Spaans
- Sterke communicatieve eigenschappen
- Flexibel om verschillende uren/ shifts te werken
- Eigen vervoer
- Open staan voor overuren
- Oog voor detail

Extra vereisten voor Waiter enbartender:

- Minimaal 3 jaar ervaring in een soortgelijke positie
- Drankkennis
- Werken in het verleden met Micros is een pre.

Voor meer informatie neem contact op met onze personeelsafdeling
Tel: 582 44 20. Van Maandag tot Vrijdag bereikbaar tussen 9 am and 3 pm.
Referenties worden nagetrokken

Clown Doctors

Cel.: 731-0289
clowndoctorsaruba@gmail.com

Riolering verstopt ??

Wij verhelpen iedere verstopping van afvoeren in en rond uw huis, appartement, hotel of bedrijf.

Ontstopping met hoge waterdruk of met moderne freesapparatuur ook voor het legen van uw septictank

PIPE CLEANING SERVICE

7395555

Ook afvoer inspectie met kleurencamera's

RENT HOUSE ARUBA

Tel: 5 871 971
www.renthousearuba.com

Wij zoeken per direct een **Buitendienst Medewerker.**

- ✓ Verven, kleine onderhoudswerkzaamheden voor onze beheerhuizen en tuinonderhoud/aanleg.
- ✓ In bezit van geldig rijbewijs.
- ✓ In bezit van werkvergunning.
- ✓ Minimaal 3 jaar werkervaring.
- ✓ Leeftijdsindicatie tussen 20-30 jaar.
- ✓ Beheerst de Nederlandse taal.
- ✓ Flexibele en gemotiveerde werkhouding.

Bij interesse kunt u van maandag t/m vrijdag tussen 8.00 am - 5.00 pm. contact met ons opnemen.

Een geeltje.

Briefje van vijftientig gulden.

TOYS FOR TOTS

Toys Pa Muchanan

Donations of New Toys are accepted from Now till December 17

Every gift you donate is going to make one more child smile at Christmas time!

Coldwell Banker Aruba Realty
J.E. Irausquin Blvd. 12
Tel. 588-7781
Info@coldwellbanker.aw
www.coldwellbanker.aw

AMSTERDAM MANOR BEACH RESORT ARUBA

Amsterdam Manor Beach Resort is looking for people to fill the following positions:

1 Beach Attendant
1 Houseman

To fill above positions we prefer:
Dutch nationality or person(s) with permit.
Persons applying must speak: English, Spanish & Dutch

Applications will be taken until December 18th, 2010

Please apply at the Front Desk of the "Amsterdam Manor Beach Resort"
J.E. Irausquin Blvd 252
P.O. Box 1302
Oranjestad, Aruba
Dutch Caribbean
Tel: 5271100 Fax: 5271112
E-mail: management@amsterdammanor.aw
Website: www.amsterdammanor.com

Post Aruba wishes you to enjoy all the timeless treasures of Christmas and New Year!!!

SEND A PRESENT TO YOUR FAMILY!
STARTING AFL.13.00 PER 2 KILOS

DON'T FORGET TO SEND YOUR CHRISTMAS CARDS!
STARTING AFL.0.75

Don't forget the personal touch for Christmas!

Christmas Cards in open envelopes
Afl. 0,75 to Aruba
Afl. 1,25 to Curaçao, St. Martin and BES-Islands
Afl. 2.10 to other destinations

SPECIAL POSTAL RATE!

The special Christmas rate is valid until December 31, 2010.

Shop till you drop on-line with E-Post and get all those special U.S. articles you always wished for.

Register for FREE now!

Epost

For more information call our Customer Service Agent: 528-7637 or via: customerservice@postaruba.com

WOW Become an E-Post member on-line!

Parcel (max. 20 kilo)

Afl. 13,- for 2 kilos to Curaçao, St. Martin and BES-Islands
Afl. 4,- for each additional kilo

Afl. 34,- for 2 kilos to Holland
Afl. 6,- for each additional kilo

Afl. 29,- for 2 kilos to USA
Afl. 8,- for each additional kilo

SPECIAL POSTAL RATE!

Remember to mail your Christmas cards & parcels before December 20th to assure their on time arrival before the Christmas season.

All mail will be send by air.

post aruba

'Relating People'

P (+ 297) 528 POST / 528 7678
customerservice@postaruba.com
www.postaruba.com

Conferentie Opsporing 2010

‘Communicatie belangrijk voor opsporing’

ORANJESTAD — “Communicatie tussen justitiële diensten is van groot belang voor de beheersing en bestrijding van criminaliteit. Op het gebied van preventie is nog veel werk te doen.”

Dat zei de procureur-generaal van Aruba, Rob Pietersz tijdens de Conferentie Opsporing 2010, die deze week werd gehouden in Renaissance Conference Center. De conferentie was georganiseerd door het Korps Politie Aruba (KPA), het RST (Recherche Samenwerkingsteam) en het Openbaar Ministerie (OM), zo blijkt uit een persbericht dat het OM na afloop stuurde. Onduidelijk is hoeveel mensen bij de conferentie aanwezig waren. Eén van de gasten was in ieder geval de minister van Justitie en Onderwijs, Arthur Dowers (AVP).

De conferentie werd geopend door korpschef Dolfi Richardson. Daarna sprak onder andere Pietersz. Hij benadrukte het belang van goede communicatie en samenwerking tussen de justitiële diensten onderling, en van communicatie met de diensten die een bijdrage kunnen leveren aan de beheersing en de bestrijding

van de criminaliteit. Volgens de procureur-generaal is er zowel op preventieve vlak als op het gebied van de resocialisatie en slachtofferhulp nog veel werk te doen. In het persbericht werd daar echter niet verder op ingegaan. Hans de Doelder, hoogleraar strafrecht en strafprocesrecht aan de Erasmus Universiteit Rotterdam, was gastspreker. Hij vertelde over de aanstaande wijzigingen in het Wetboek van Straf- en Strafprocesrecht en over bijzondere opsporingsbevoegdheden (BOB).

Compliment recherche
Hoofdofficier Peter Blanken van het OM sprak over de effectieve samenwerking tussen de politie en het OM. Om optimaal te kunnen omgaan met de voortdurende veranderingen en ontwikkelingen in de praktijk van opsporing en vervolging is de communicatie tussen de politie en het OM van doorslaggevend belang. Deze nieuwe

ontwikkelingen maken dat de gestelde eisen steeds hoger worden, ook vanuit de rechtsspraak, de wetgeving en de advocatuur, aldus het persbericht. De hoofdofficier sprak zijn waardering uit voor de politie en zei heel tevreden te zijn over het functioneren van de diverse afdelingen binnen KPA en aanverwante diensten, zoals de Landsrecherche en de Koninklijke Marechaussee. Zware zaken worden goed aangepakt, meent Blanken, en hebben een hoog oplosingspercentage. De projectmatige aanpak van woninginbraken en overlastveroorzakende dealpanden leidt tot successen. De hoofdofficier is zich ervan bewust dat er capaciteitsproblemen zijn, maar is van mening dat er desondanks goed werk wordt verricht. Hij gaf de recherche op Aruba een groot compliment.

Grootschalig optreden
Eén van de thema's van de conferentie was volgens het persbericht het zogenaamde TGO (Team Grootschalig Optreden). Een TGO betekent dat de politie en het

OM samen optreden op het moment dat zich een zeer ernstig strafbaar feit voordoet (zoals een moord of een ontvoering), waarbij niet duidelijk is wie de dader is. Ze treden dan op volgens een vooraf vastgesteld organisatie-model. De rollen en verantwoordelijkheden van zowel de politie en als het OM zijn in het TGO nauwkeurig vastgesteld om problemen te voorkomen. Aanleiding voor het opzetten van een TGO is een zaak in Nederland die bekend staat als de ‘Schiedammer Parkmoord’. In juni 2000 werd een tienjarige meisje in Schiedam om het leven gebracht. Voor deze moord werd aanvankelijk een onschuldige man veroordeeld. Naar aanleiding van deze zaak heeft justitie maatregelen getroffen om de opsporing te verbeteren, zoals dus een TGO.

Op Aruba kan het TGO-model ook door KPA en OM worden ingezet, maar dat is tot op heden niet nodig geweest. Op Bonaire wel, daar werd een TGO ingezet nadat Marlies van der Kouwe daar was vermoord.

Premiers op bezoek



ORANJESTAD — De premiers van Curaçao (Gerrit Schotte, tweede van rechts) en Sint Maarten (Sarah Prescott-Williams), op beleefdheidsbezoek samen met minister-president Mike Eman (AVP) bij de plaatsvervangend gouverneur van Aruba, Alicia A. Tromp-Yarzagarray. De premiers van Curaçao en Sint Maarten waren gisteren op Aruba voor een topoverleg op uitnodiging van Eman. Bij het bezoek was ook Martijn Boelen van het Kabinet van de Gouverneur aanwezig.

Uitbreiding vluchten Airtran

ORANJESTAD — Luchtvaartmaatschappij Airtran breidt haar week-endvluchten vanuit Atlanta uit. In de periode maart tot en met mei 2011 vliegt Airtran dagelijks op Aruba. Na deze periode zal de maatschappij evalueren hoe vaak er tijdens het volgende winterseizoen naar Aruba wordt gevlogen.

AAA-directeur Peter Steinmetz kreeg dit nieuws begin deze week tijdens Network Latin America in Costa Rica. Dit evenement brengt vertegenwoordigers van luchtvaartmaatschappijen en luchthavens in Latijns-Amerika bij elkaar voor overleg. Zoals verwacht heeft Copa Airlines tijdens deze bijeenkomst opnieuw bevestigd

dat de dienstregeling vanaf de zomer van 2011 wordt opgevoerd tot vijf maal per week. Bovendien biedt de luchtvaartmaatschappij betere verbindingen met Zuid-Amerika en het Caribisch gebied door de vertrektijden hierop aan te passen.

Steinmetz en zijn collega Barbara Brown hebben, behalve met bovenstaande maatschappijen, ook uitvoerige gesprekken gevoerd met andere Amerikaanse en Latijns-Amerikaanse luchtvaartmaatschappijen. Zo spraken ze onder meer over de huidige stand van zaken en toekomstige mogelijkheden. Ook werden gesprekken gevoerd met vertegenwoordigers van diverse omliggende vliegvelden om gezamenlijk overleg te voeren met

bepaalde luchtvaartmaatschappijen.

Tijdens de bijeenkomst werd duidelijk dat de maatschappijen die Aruba aandoen, dit winterseizoen positief tegemoet zien met ‘een solide hoeveelheid boekingen’. Volgens directeur Steinmetz zijn de luchtvaartmaatschappijen over het algemeen zeer blij met de prestaties van bestemming Aruba en de vroege boekingen voor het winterseizoen. “Onze partners waarderen onze proactieve houding. De uitbreidingen van zowel Airtran als Copa leveren bovendien het bewijs van onze zorgvuldige keuzes voor het opbouwen van bepaalde vliegroutes. Het is een arbeidsintensief proces gebaseerd op wederzijds vertrouwen.”

Overheid werkt aan zuinigere straatverlichting

ORANJESTAD — De overheid gaat een aanbesteding doen in samenwerking met Elmar, voor goedkopere straatverlichting.

Dat werd deze week duidelijk nadat parlementariër Donny Rasmijn (AVP) vragen had gesteld over de slechte straatverlichting in veel wijken dan wel het ontbreken ervan. Volgens Rasmijn voelen veel bewoners zich door het ontbreken van voldoende straatverlichting onveilig. Hij haalt een voorbeeld aan van een bewoner

in Savaneta die op de hoek van zijn huis werd aangevallen en beroofd, waar geen lantaarnpaal is. Het is in de buurt van het Yara-sportveld waar bewoners al lange tijd klagen over het tekort aan lantaarnpalen. Een belangrijke reden waarom er geen extra straatlampen worden geplaatst, is omdat er volgens Rasmijn onvoldoende geld is om te investeren in dezelfde straatverlichting. De overheid betaalt nu elk jaar miljoenen aan stroomdistributiebedrijf Elmar voor de straatverlichting. Deze lantaarnpalen verbruiken

namelijk veel stroom. “Er zijn tegenwoordig lantaarnpalen die 40 tot 60 procent minder energie verbruiken dan wat er nu in de straten staan”, zegt Rasmijn. Het kabinet heeft al aangeven dat naar andere oplossingen worden gezocht. Gekeken wordt naar LED-verlichting en zelfs ook lampen die op zonne-energie werken. Hiertoe start in samenwerking met Elmar binnenkort een aanbesteding om te kijken welk bedrijf de nieuwe en energiezuinige straatlampen kan gaan leveren.

Kind schiet met windbuks

ORANJESTAD — Een kind van een marinier kreeg van de vader een windbuis om daarmee te schieten op blikjes in de mondi. Eén gelost schot kwam echter tegen de ramen van de burens.

De buurvrouw, woonachtig in Nuñe, belde de politie nadat ze eerst een hard geluid hoorde en vervolgens rondvliëgend glas zag doordat de ramen van haar huis waren vernield. Ze vertelde dat er met een projectiel tegen de ramen was geschoten. Intus-

sen waren de burens ook naar haar toe gekomen, om excuses aan te bieden. Hen werd verteld dat de ramen waren vernield door toedoen van hun kind en ze boden direct aan om de schade te vergoeden. De politie was er intussen ook bij gekomen en hoorde dat de vader van het kind marinier is. Hij had zijn kind een windbuis gegeven, zodat deze daarmee op blikjes in de mondi kon schieten. De politie maakte de ouders de gevolgen van deze actie duidelijk.

Gesprek thuisbevalling verzet

ORANJESTAD — De nationale verzekeraar AZV en verloskundigen op Aruba hebben nog niet met elkaar gesproken over de financiële situatie rond thuisbevallingen. Dat gesprek is verzet, zo laat AZV-woordvoerder Joost van de Kamp desgevraagd weten aan Amigoe.

Het gesprek zou woensdag 8 december plaatsvinden, maar is verzet naar volgende week woensdag 15 december. Tijdens dat gesprek wil AZV met de verloskundigen van gedachten wisselen over de kosten die voor kraamhulp en het kraampakket worden gemaakt. Vrouwen die in het ziekenhuis bevallen, krijgen deze kosten wel goed, maar vrouwen die thuis bevallen moeten die kosten zelf betalen. Zouden meer vrouwen thuis bevallen, waar medisch gezien in het algemeen geen bezwaar tegen is, dan zou dat aanzienlijk kunnen schelen in de kosten die AZV voor bevallingen moet maken. AZV gaat in gesprek met de verloskundigen, nadat één van hen in deze krant opmerkte dat AZV thuisbevallingen niet vergoedt.

Start opknopbeurt San Nicolas

SAN NICOLAS — De minister van Toerisme, Arbeid & Transport, Otmar Oduber (AVP), gaf gisteren het startsein voor de opknopbeurt van San Nicolas. In het kader van het project Carubbian Festival werd de winkel La Deseada in de hoofdstraat voorzien van een nieuwe lik verf.

Op de foto zijn minister Oduber en vice-premier Mike de Meza te zien die het pand ‘in de geest van San Nicolas’ in een felroze tint schilderen. De ministers werden hierbij vergezeld door parlementariërs Melvin Tromp, Chris Dammers, Lorna Varlack en Donny Rasmijn. Na dit pand worden nog dertien andere gebouwen geverfd. De volgende op de lijst zijn het pand van Giordano en daarna van White Star. De minister en de Carubbian Foundation hopen nog voor het eind van het jaar dit klaar te hebben, en anders medio



Ministers Mike de Meza en Otmar Oduber leggen in bijzijn van AVP-Statenleden en Antonio Gario (rechtsvoor) de eerste hand aan de schilderbeurt van het pand van winkel La Deseada.

januari 2011. Behalve de opknopbeurt van San Nicolas wil de stichting Carubbian

Foundation jaarlijks het Carubbian festival organiseren. Het doel is om de stad meer

op de kaart te zetten en meer toeristen naar San Nicolas te trekken.

Consumentenprijzen licht gestegen

ORANJESTAD — De consumentenprijsindex (cpi) is afgelopen maand met 0,37 procent gestegen ten opzichte van de cpi van oktober van dit jaar. Over het hele jaar gezien daalde de consumentenprijsindex licht met 0,76 procent.

Dat meldt het Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS). De CPI geeft de prijsontwikkeling weer van goederen en diensten die door huishoudens voor consumptie worden aangeschaft. De inflatie kwam in november uit op 2,7 procent. In november werden in vijf van de twaalf gemeten sectoren de prijzen duurder. De verhogingen van de prijs van ‘transport’ en ‘voedsel en non-alcoholische dranken’ hadden de grootste invloed op de cpi. De stijging van deze sectoren werden

gedeeltelijk teniet gedaan door prijsdalingen in ‘kleding en schoeisel’, ‘goederen en diensten’ en ‘communicatie’. De prijsstijgingen in de sector ‘transport’ kwamen door verhogingen in de categorieën ‘onderhoud aan privévoertuigen’ en ‘transportdiensten’. De prijsverhogingen van de sector ‘voedsel en non-alcoholische dranken’ waren voornamelijk te wijten aan de prijsstijging van voedsel.

Bij het bepalen van de consumentenprijsindex zijn de prijzen van 452 goederen en diensten gemeten. Als november 2010 wordt vergeleken met oktober 2010 zijn 31,4 procent van de goederen en diensten duurder geworden, 37,2 procent goedkoper en de resterende 31,4 procent is niet in prijs veranderd. Als alleen naar goederen wordt gekeken, werd een

gemiddelde prijsstijging van 0,3 procent geregistreerd. Diensten werden 0,5 procent duurder. De prijzen van voedsel en brandstof buiten beschouwing latend, wordt in november een daling van 0,04 procent geregistreerd ten opzichte van dezelfde periode vorig jaar. Brandstof steeg in deze periode 17,21 procent. Voedsel daalde daarentegen met 2,89 procent. De brandstofprijzen worden voor het grootste gedeelte bepaald door internationale olieprijsen. Die stegen in november in vergelijking met oktober met 4,48 procent. Deze verhoging werd echter nog niet meegenomen in de prijzen van elektriciteit en water van de maand november. Deze bleven gelijk. Benzine en diesel werden echter wel duurder met respectievelijk 3,01 procent en 4,42 procent.

Directeur Serlimar op non-actief

ORANJESTAD — Serlimar is de volgende overheidsdienst dat aan een intern onderzoek van de Centrale Accountantsdienst (CAD) wordt onderworpen. Maandag gaat dit onderzoek, een quickscan, van start.

Om die reden is directeur Patricio Nicolaas gisteren met onmiddellijke ingang op non-actief gezet. Naar verluidt moet het onderzoek tussen de zes en acht weken duren. Nicolaas bevestigde vanmorgen aan Amigoe dat hij op non-actief is gezet. “Voor zover ik weet gaat het hier om een onderzoek van de financiën en gaat men de vuilwerktolages onderzoeken”, aldus de directeur die verder geen uitspraken wil doen over zijn non-actiestelling en het onderzoek. “Laten we maar zien waar ze mee zullen komen.” In mei werd bekendgemaakt dat de 51 chauffeurs en beladers van Serlimar alsnog hun vuilwerktolage van vorig jaar uitgekeerd zouden krijgen. Hiermee werd hun vuilwerktolage ook over dat jaar gelijkgetrokken met die van hun collega's op Parkietenbos. Een bedrag van 65.000 florin was hiermee gemoeid.

Vervolg van pagina 1

Dit is één van de hoofdpunten van het Akkoord van Arikok dat gisteren werd ondertekend door premiers Mike Eman, Gerrit Schotte en Sarah Wescott-Williams van de drie landen. “In de samenwerkingsregeling stond een aantal juridi-

sche aangelegenheden en de uitwisseling van diensten, zoals de meteorologische dienst, maar ook luchtvaartzaken beschreven. In de aanloop naar de ontmanteling heerste op Aruba de gedachte dat deze geen directe gevolgen zou hebben voor ons eiland. Dat bleek dus wel het geval en het heeft ook

gevolgen voor de andere landen”, aldus premier Eman. “We hebben nu besloten dat wij in ieder geval een aantal punten uit de samenwerkingsregeling willen voortzetten. De werkgroep gaat een inventarisatie opmaken en er komt een nieuwe regeling tussen de landen onderling.”



ANIMAL RIGHTS ARUBA
We Save We Care We Educate!

E-mail address: ara@setarnet.aw / Website: www.animalrightsaruba.org
ARA hotline: 594-5393
Voor donaties: RBBT Bank 30.62.767 ArubaBank 123 311 213

Overleden

David H.Y. Lue **06-12-2010**
Benvinda da Silva – Corga **06-12-2010**
Ivonne M.T. Marugg **08-12-2010**
Maylinda I. Williams – Shoy **09-12-2010**
Charles H. Williams **09-12-2010**
Bernadita M. Hazel **09-12-2010**
Sra. Vda. Brigida Kock – Kock **10-12-2010**
Sr. Francisco R. Peña **10-12-2010**

Gradicimento

Casa, yiunan, nietonan, rumannan y

demas famia di:



Adrianus "Jim" Thuis

Ta gradici tur esnan cu a manda telegram, yamada di telefon y tur esnan cu di un manera of otro a demostra nos nan atencion y nan bon deseo na mi casa, nos tata, nos ruman y nos opa stima Jim. Gradicimento special na Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal na su staff, personal y specialistanan cu a haci nan maximo esfuerso pa yuda y cuida nos estimado Jim. Gradicimento na Lodges Hiram, El Sol Naciente y su lodge King Salomon cu a dune un bunita ceremonia di despedida. Grupo di Carnaval Los Laga Bai, Casa Cuna Progreso, Kooyman Aruba y Curacao, B-Days and More. Por ultimo nos mas sincero agradecimento na Aurora Funeral Home pa nan trato, dedicashon y atencion cu nos defunto y su famia.



Help Aruba's Voedselbank met een donatie of als vrijwilliger.
Kijk op fpncaruba.com.

Y sucederá que los espíritus de los que son justos serán recibidos en un estado de felicidad que se llama paraíso: un estado de descanso, un estado de paz, donde descansarán de todas sus aficciones, y de todo cuidado y pena.

ALMA 40:12



Maylinda Iova Williams-Shoy

Mihor conoci como Melinda

Na number di su:
Esposo: Herman "Jackie" Williams
Yiunan: Jacqueline Williams
Xiomara y Ricky Croes-Williams
Lesli y Beto Jacobs-Williams
Nietonan: Dayle, Marc, Brian
Nieta: Emma
Rumannan: Hugo y Santa Shoy y famia
Theodore "Hely" Shoy y famia
Suegra: Thérèse Williams-Duzanson
Swa y cuñanan:
José Suarez y famia
Dorothy "Tunchi" y Paul Phillips-Williams y famia
Alberto "Billy" Williams y famia
Juan "Niche" Williams y famia
Ernesto "Ernie" Williams y famia
Claudia "Detty" y Russell Rombly-Williams y famia
Miguel "Ronny" y Rosa Williams-Schotborg y famia
Ramiro "Mikey" y Helga Williams-Brug y famia

Ayudante: Tania Ledesma

Amiga y amigonan di cas: Maria, Jolanda, y Domingo.

Sobрино y sobrinanan, primo y primanan y demas famia: Williams, Shoy, Croes, Jacobs, Phillips, Rombly, Suarez, Saunders, Duzanson, Novels, rumannan di Iglesia di Hesucristo di Santonan di e Delaster Dianan, bisifanan y demas conocimnan ta invita na e acto di entierro cu ta tuma luga diahuebs 16 di December 2010. Oportunidad pa condoleer y despedi di Sra. Melinda lo ta for di 9'or di mainta na the Olive Tree Funeral Home y pa 11'or di mainta ta sali pa su ultimo luga di sosiego na santana central na Sabana Basora.

Adres pa condolencia: **the Olive Tree Funeral Home**, Bernhard-straat 134-136.
diamars 14 di December 2010 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu nos no por ricibi bishita di condolencia na cas. Na lugar di un kran of flor un donacion na Koningin Wilhelmina Fonds lo keda altamente aprecia, lo tin un box desponibel na the Olive Tree Funeral Home pa e bunita gesto aki.

AGENDA

KANTOORUREN
Bilderdijkstraat 16 (unit 2), P.O. Box 323; open van 08.00-16.30 uur; za. gesloten.

WACHTREGELING DOKTOREN
(ma. t/m za. van 18.00-07.00 uur)
11-12 december

San Nicolas:
via Centro Mediko Dr. Rudi Engelbrecht. Tel. **584-8833**.
Oranjestad:
via Dr. Horacio Oduber Hospitaal.

Tel. **587-4300**.

EDMUND E. HARMS STICHTING
tel. **567-3740** of **593-0338**.

AIDS-HOTLINE
tel. **582-3040** of **582-7352** (tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur).

COÖRDINATIEBUREAU DRUGSBESTRIJDING
(J.E. Irausquinplein 2-A)
Tel. **583-4554** of **583-4101**.

Fax **583-3334**.

STICHTING WIT GELE KRUIS
hoofdkantoor Koningstraat 22, Oranjestad. Tel. **582-4444**; fax **582-4411**. Zowel voor de kraamzorg, zuigelingen- en kleuterbureaus, wijkzorg, diëtiste alsmede informatie in het algemeen kan men tussen 14.00-17.00 uur bellen naar **582-4444**. Voor urgente gevallen of administratieve zaken gelieve gedurende kantooruren te bellen.



Fiesta Season



- BNPL 3 moths (start paying March 2011)
- 7.8% add-on interest rate @ Aruba Bank
- 80% no-claim discount with Boogaard



Win a 2010 Ford Fiesta

Win a 2010 Ford Fiesta

Win a 2010 Ford Fiesta

LAST CHANCE TO WIN ME



2010 Lancer GLS
Discount: **Afl. 5.550,-**
Starting from: Afl. 38.950,-



2010 Lancer GT
Discount: **Afl. 5.550,-**
Starting from: Afl. 48.950,-



2011 ASX
Starting from: Afl. 56.950,-



Outlander GLX
Up to **Afl. 18.000,-** discount



2010 L200 S/C 2WD
Discount: **Afl. 3.550,-**
Now: Afl. 31.950,-



2010 L200 Hi-Rider D/C 2WD
Discount: **Afl. 6.550,-**
Now: Afl. 52.950,-



L200 SPORTERO D/C 4WD
Up to **Afl. 13.000,-** Discount



2010 L300 mini bus
Discount: **Afl. 7.550,-**
Now: Afl. 38.950,-



BOOGAARD ASSURANTIEN NV

Arubabank
understands

* All our prices are in Aruban florins and include 1.5% BBO.
Certain rules and restrictions apply. Offer is valid till 31st of December 2010.
Monthly payment is based on 15% down payment and financing thru Aruba Bank at 13.5% APR for 6 years

OPENING HOURS:
Mon. - Fri. 8am - 6pm
Saturdays 9am - 1pm



Genuine Parts

R. E. Yrausquin & Sons

R.E. Yrausquin & Sons (Aruba) N.V. L.G. Smith Boulevard 112, Oranjestad, Aruba, Tel: (297) 524 4444, Fax: (297) 582 6661, Website: www.reysonson.com, Email: info@reysonson.com



CENTRALE BANK VAN ARUBA

The Centrale Bank van Aruba ("the Bank") is an autonomous entity responsible for the stability of the value of the Aruban florin. The conduct of monetary policy is geared towards this end by aiming at price stability in Aruba and to maintain exchange rate stability between the Aruban florin and the U.S. dollar. The Bank pursues a number of objectives arising from the statutory tasks assigned to it as laid down in the Central Bank Ordinance and other legislation. These statutory objectives are monetary stability, soundness of the financial sector, and a reliable and efficient payment system.

The **Supervision Department** is responsible for the execution of the prudential supervision of the financial institutions in Aruba. Prudential supervision aims at preventing financial institutions from taking risks that could harm the interests of depositors, policyholders, and other creditors and endanger the soundness, stability, and integrity of the financial system. To that end, the Department conducts continuous offsite surveillance as well as periodic on-site examinations. Within the Supervision Department a separate unit has been established to focus specific attention to AML/CFT issues, as well as the oversight in this area. At **Integrity Unit** there is now an opening for a:

SENIOR EXAMINER INTEGRITY UNIT (M/F)

Job description

The Senior Examiner Integrity Unit reports to the management of the department. The main tasks are: supervising and conducting of AML/CFT onsite examinations at financial institutions, analysis of the periodic financial reports submitted by the financial institutions, advising management on AML/CFT matters, processing and advising on license applications, maintain regular contact with the supervised institutions, and implementing of revised or new AML/CFT laws and regulations;

Profile

To carry out work at an academic level he/she is required to have a master's degree or bachelor's degree in business economics, supplemented with a postgraduate education or programs in the AML/CFT field of integrity supervision and audit or other relevant experience of at least 5 years. The Senior Examiner Integrity Unit should have leadership capabilities, should have a broad view and be able to handle complex AML/CFT issues. Furthermore, the Senior Examiner Integrity Unit should be able to work accurately and rapidly, and should possess sharp analytical skills. Furthermore, he/she has to dispose of good verbal and written expression skills and a good verbal and written command of the Dutch and English languages. The Senior Examiner Integrity Unit must be willing to take the initiative and be able to work independently as well as in a team. He/she should be sufficiently flexible and be able to perform several duties at the same time. Given the high demands of the work, the Senior Examiner Integrity Unit is expected to continue taking vocational training courses, especially in the AML/CFT area.

Conditions of employment

The Bank offers an adequate salary as well as good secondary benefits, such as the participation in a collective pension plan.

Written reactions, including curriculum vitae, should be sent within two weeks from date to the **President of the Centrale Bank van Aruba, J.E. Irausquin Boulevard 8, Aruba.**

A psychological test as well as a pre-employment screening may be part of the selection procedure.

For further information please contact Mrs. Penélope Tromp-Gomez, Manager Supervision Department, and telephone: +297 5252-177 or email: p.s.tromp-gomez@cbaruba.org.

Barioregisseur Sheila Merselina

‘Meer respect hier dan in Nederland’

ORANJESTAD — Ze zit in de ziektewet omdat ze nog geen maand geleden een zware operatie heeft ondergaan in het buitenland. Maar ze vindt het belangrijk om over haar functie te praten en is daarom toch naar haar bariopost op Piedra Plat gekomen. Sheila Merselina werkt achttien jaar bij de politie en is sinds zes maanden werkzaam als barioregisseur. Ze heeft ook geruime tijd in Nederland gewerkt als wijkagent.

door onze verslaggever
Yvonne Leijdekkers

Merselina werkte in totaal vier jaar in Nederland bij de politie, waarvan één jaar als wijkagent. “Ik heb in Dordrecht als wijkagent gewerkt en ik kan wel zeggen dat de functie daar heel anders is dan in hier op Aruba. Het zijn niet eens zozeer de problemen die anders zijn, maar met name de cultuur. Als je hier het werk zou willen doen zoals dat in Nederland gebeurt, dan zou je hier veel meer barioregisseurs nodig hebben. En dat is natuurlijk een kwestie van geld.” Ze realiseert zich dat er ook in Nederland verschillende opvattingen zijn over het uitoefenen van de functie. “Ik heb in Dordrecht gewerkt, maar de barioregisseurs die hier een opleiding hebben gehad, kregen die van collega’s die in Amsterdam werken. Hun werkwijze is anders, maar het komt wel allemaal op hetzelfde neer. Zo ken ik vanuit Nederland de drie fases van assistenties. De eerste fase is noodhulp; dit zijn oproepen waarop de straatdienst direct moet reageren. De tweede fase is voor verzoeken die niet urgent zijn en de derde fase zijn de problemen die op ons bordje komen. Als je het zo simpel voorspiegelt, dan is het heel duidelijk en weet iedereen wie wat moet doen.” Maar, zo vertelt ze, de onderlinge communicatie tussen

de verschillende barioregisseurs is goed. We leren van elkaar en komen samen tot oplossingen. We moeten, om tot een oplossing te komen, vaak een compromis sluiten. Je moet in dit werk kunnen accepteren dat niet altijd het gaat zoals jij het wil. Ik ben een goed luisteraar. Ik luister en probeer advies te geven.” Toch wil Merselina niet te veel op de voorgrond treden met de kennis die zij onder andere in Nederland heeft opgedaan. “Ik heb de wijsheid niet in pacht en werk nog maar kort als barioregisseur. Ik moet eerst maar eens de kat uit de boom kijken voordat ik meer op de voorgrond ga treden.”

Respect

De barioregisseur vindt wel dat ze, en haar collega’s ook, meer respect krijgen dan in Nederland. Ze vertelt van een voorval in Nederland waarbij haar collega door een jongen werd uitgescholden. “Dat gebeurde twee weken nadat er een dodelijke schietpartij had plaatsgevonden. Wij liepen langs de plaats waar het was gebeurd, toen een Surinaamse jongen mijn collega begon uit te schelden. Hem werd op niet te miskennen wijze duidelijk gemaakt dat hij er tijdens het incident niet was en dat hij er nu ook niet hoefde te zijn. Mijn collega koos ervoor om door te lopen en de jongen te negeren. Toen ik de jongen later weer eens tegen kwam, heb ik hem



Foto: Yvonne Leijdekkers

De barioregisseur van Piedra Plat, Sheila Merselina.

op zijn gedrag aangesproken en hem gevraagd of hij dat in Suriname, op Curaçao of op Aruba ook zou hebben gedaan. Hij zei toen heel duidelijk dat hij dat in die landen nooit in zijn hoofd zou hebben gehaald. De jongelui hier doen zoiets ook niet snel. Ik denk dat het daarom is dat ze in Nederland altijd met zijn tweeën zijn en we hier alleen werken. Alhoewel ook hier het respect afneemt.” Ze vindt het belangrijk dat je als agent niet gefrustreerd raakt over je werk of je werkomgeving. “Je moet gewoon hopen dat het beter wordt en er zelf het beste van maken. Je moet niet alleen klagen. Kijk, ik kan ook klagen over mijn kantoor, maar ik wil me hier thuis voelen en ben dan ook bezig om het te verfraaien.”

Minder grote problemen

In haar wijk in Piedra Plat zijn de problemen anders dan in de wijken van de barioregisseurs die veel volkswoningen hebben. “Daar wonen de mensen veel dichter op elkaar wat allerlei proble-

men met zich meebrengt. Hier heb ik ook te maken met problemen, maar ik kan er redelijk mijn vinger opleggen. Er zijn bijvoorbeeld wel veel zwervers in Santa Cruz, maar zij veroorzaken niet dezelfde problemen als in de binnenstad. Zo woont er in in mijn wijk een zwerver in een klein huisje, waar ook vaak andere zwervers naar toe komen om drugs te gebruiken. Ik weet waar ze zitten en als ze overlast veroorzaken, dan kan ik snel optreden.” Een ander probleem waar ze als barioregisseur mee te maken heeft is joyriding. “Veel jongeren willen in het weekend uitgaan, maar ’s avonds rijden er geen bussen meer. Om naar huis te komen, stellen ze vaak een auto die ze dan vervolgens weer in Santa Cruz achterlaten. Dat is wel een probleem. De politie mag niet uitlokken, waardoor het erg lastig is om de jongens die hier verantwoordelijk voor zijn op te pakken.” Merselina houdt van haar werk. “Je moet hart voor je werk hebben, het is niet zo

als bij de straatdienst. Zij handelen een probleem af en dan is het klaar. Voor een barioregisseur begint dan pas het werk.”

Depressief

Merselina heeft een periode gehad waarin ze depressief was. “Ik praat daar open over, het is geen schande als zoiets je overkomt. In die periode heb ik heel veel geleerd. Deze ervaring gebruik ik in mijn werk. Ik begrijp door mijn ervaring de problemen van mensen sneller en kan met ze meeleven. Hierdoor kan ik ze eerder helpen en voorkom ik allerlei problemen. Wel heb ik geleerd grenzen te stellen en de problemen niet mee naar huis te nemen. Ik luister naar de mensen. In plaats van terug te schelden, laat ik mensen uitrazen en creëer daardoor begrip bij de mensen.

Het mooiste is als mensen je later nog eens opbellen om je te bedanken.” Ze vindt het wel nog steeds vreemd dat ze zelf eerst door een heel diep dal heeft moeten gaan om die ervaringen nu op een positieve manier te kunnen gebruiken. “Depressiviteit is zeker op Aruba een groot taboe. Mensen denken al snel dat je gek bent of zo en vinden het raar dat ik er zo open over praat. Zelfs mijn collega’s hebben daar best moeite mee.”

Ze vertelt dat mensen vaak denken dat ze een soort supervrouw is, omdat ze bij de politie zit, en dat ze daardoor overal tegen kan. “Maar als je te maken hebt met een moord- of een zelfdodingszaak, dan doen we wel stoer, maar ook wij moeten het verwerken. Dat gaat je zeker niet in de koude kleren zitten.”

Cursus orthografie Papiaments

ORANJESTAD — Bij het Center for Lifelong Learning van de Universiteit van Aruba is een nieuwe cursus te volgen over de orthografie van Papiaments. Deze cursus start volgend jaar op 19 januari en wordt gegeven door Magriet Pourrier.

De docent geeft les in de basisbeginselen van de taal. Deelnemers leren de herkomst van de taal, de basisregels voor spelling, samenvoegingen en andere grammatica- dan wel spellingsregels voor een basisbeheersing van Papiaments. Ook de uitspraak komt aan de orde en ook de herkomst van woorden en getal- en datumnotering.

Na de cursus is de deelnemer in staat om zelfstandig teksten te corrigeren. De cursus omvat vijf lessen en zijn van-

af 19 januari tot 16 februari wekelijks (op woensdagavond) van half zes tot half acht, in de dependance van de universiteit aan de L.G. Smith Boulevard 158 (naast Superfood). De cursus kost 240 florin. Aruba kent sinds 1976 officieel een eigen orthografie. De overheid wilde hiermee eenduidige communicatie om de bevolking bewust te maken van een eigen culturele identiteit. In die tijd behoorde Aruba immers nog tot de Nederlandse Antillen. Vorig jaar april wijdde een aantal zaken en er kwamen nieuwe regels bij, zoals ook een lijst met woorden van dezelfde etymologie. Bij dit laatste wordt rekening gehouden met de oorsprong van het woord en de traditie. Zo is het niet meer stul maar stoel, omdat het woord afkomstig is uit het Nederlands.

Kerkdienst

ORANJESTAD — Deze decembermaand is er iedere zondag een kerkdienst in de kapel van de marinierskazernes in Savaneta. Zo ook deze zondag 12 december weer en het thema is: recht of krom. De kinderen volgen hun eigen pro-

gramma. Zij oefenen onder andere voor de kerstmusical die op 22 december wordt opgevoerd. Vlootpredikant Johan Trouwborst is voorganger en Joan Driessen verzorgt de muziek op de piano. Na afloop is er koffie en cake.

FTA houdt open huis

ORANJESTAD — Federacion Trahadorman di Aruba (FTA) nodigt iedereen die een lot heeft gekocht voor de loterij waarbij een huis de hoofdprijs is, om naar het Open Huis te komen. Zondag 12 december van tien uur ’s morgens tot vier uur ’s middags is iedereen welkom om al vast een kijkje te ko-

men nemen. Het adres van het huis is Bubali Villas Kavel 7. Het huis heeft een waarde van 230.000 florin en staat op 404 vierkante meter eigendomsgrond. Het winnende lotnummer wordt getrokken op 22 december. Wie het winnende lot in zijn bezit heeft, kan tot zes maanden na de trekking de hoofdprijs claimen.

Ceremonie bij monument Schutter

ORANJESTAD — Camarada, de Vereniging van oud-militairen en -Defensiemedewerkers, houdt zondag een bloemencereemonie ter ere van de Schutterij. Deze ceremonie had aanvankelijk op 5 december moeten plaatsvinden, maar is verzet naar komende zondag. Het programma is niet gewijzigd. ’s Morgens van negen tot tien worden bloemen gelegd bij het monument van de Schutter. Na de ceremonie wordt vanaf elf uur een toost uitgebracht

bij Long Fellow in Barcadera. Camarada nodigt iedereen, maar specifiek oud-Schutters en hun familie, maar ook familieleden van schutters die niet meer in leven zijn, uit om bij de ceremonie aanwezig te zijn en daarna naar Barcadera te komen. Leden van Camarada worden verzocht om vanaf acht uur ’s morgens aanwezig te zijn, gekleed in een zwarte broek, overhemd en gekleurde das. Ze krijgen dan instructies.

Nelson Gonzales in Ateliers

ORANJESTAD — Kunstenaar en artiest Nelson Gonzales is dit weekend *pariba en pabou di brug* te vinden. Samen met zijn stichting Art Rap Foundation presenteert hij zijn nieuwste werk in Ateliers ’89 aan de Dominicanessestraat 34 in Oranjestad. Hij doet dit onder de naam OroubO

Art Expo. Deze kunsttentoonstelling wordt vanavond om acht uur geopend. De dag erna is hij weer in zijn ‘thuisstad’ San Nicolas waar hij een optreden geeft onder de naam ‘Recorrido por la Babilonia Caribena’. Dat optreden begint om vijf uur ’s middags in Caya Capitan Robert Rodgers.

Laatste inschrijfdag Los Laga Bai

ORANJESTAD — Vandaag was de laatste dag waarop deelnemers zich nog bij carnavalsgroep Los Laga Bai konden inschrijven om mee te doen aan het carnavalsfeest dat in 2011 voor de 57ste keer wordt gehouden. Inschrijven was mogelijk bij Centro Kibrahacha tot vier uur vanmiddag. Deelnemers moeten 600 florin betalen, waarvan het eerste deel van 300 florin bij de inschrijving moest worden voldaan. Los Laga Bai heeft een maximum aantal deelnemers dat ze toelaat tot haar groep en dat aantal staat voor dit carnavalsseizoen op 400 mensen. Het thema van Los Laga Bai is ‘Dragon Dynasty’ en volgens de groep zelf is dat een idee van één van de deelnemers. 100% live van Robert Jeand’or y su Solo Banda Show verzorgen de muziek. Los Laga Bai doet voor het vijftiende jaar mee en ze is haar sponsors Albo Aruba en Arubaanse Wegenbouw dankbaar voor hun steun, waardoor de deelname elk jaar mogelijk was. Wie meer informatie wil hebben over deze carnavalsgroep, kan kijken op loslagabai.com.



Onderzoek naar mangroven

ORANJESTAD — De Arubaanse studente Tatja Becker is bezig met een onderzoek naar de staat van mangrovebossen op het eiland. Ze doet dit in opdracht van de Directie Landbouw, Veeveelt en Visserij (DLVV). Ze loopt daar stage als onderdeel van haar studie Milieukunde die ze in Nederland volgt.

Er is op dit moment heel weinig bekend over hoeveel mangroven er überhaupt zijn en in welke staat deze verkeren, vertelt Becker. Het doel van het onderzoek is dan ook om in eerste instantie basisgegevens te verzamelen. De afgelopen drie maanden heeft ze veldonderzoek gedaan op drie plaatsen: Spaans Lagoen, Savaneta en bij Parkietenbos. Daar is de studente nog wel een maand mee bezig. “Pas dan krijg ik een idee hoe het er met de mangrovebossen op Aruba voor staat.” Ze kan dus ook nog niet aangeven of het met deze unieke vegetatie beter of slechter is gesteld. Wel heeft ze geconstateerd dat het bijvoorbeeld bij

Santo Largo wel meevalt met ‘menselijke verstoringen’. En ook op de toeristische rifeilanden Renaissance Island en De Palm Island valt het volgens haar wel mee met de schade. In Parkietenbos is dat anders. Daar trof Becker de mangroven vaak flink vervuild aan en er is ook veel gekapt. “Het is niet alleen vuil van de dump, maar ook zwerfafval. De mangroven zijn sterk en zijn er minder gevoelig voor, maar dat geldt niet voor de dieren die in de bossen leven.” Deze dieren zijn echter wel belangrijk ook voor de mangroven zelf, om zo het natuurlijke evenwicht te houden. Ook op de rifeilanden bij Isla

d’Oro en bij Commandeursbaai heeft de studente gezien dat er flink wat mangrove is gekapt. “Voordat iemand dat doet, is het wel belangrijk om over de gevolgen na te denken. De mangroven houden namelijk het sediment vast.” Als het onderzoek is afgerond, is ook de bedoeling dat er wordt gekeken naar en hoe de mangroven beschermd kunnen worden, zegt Becker. “Hoe belangrijk zijn deze mangroven voor Aruba en welke functie hebben ze.” Of er op dit moment voldoende regelgeving is om bijvoorbeeld het kappen tegen te houden, kan ze nog niet zeggen. “Het is nog onduidelijk. Er is in ieder geval geen wet. Maar het is op dit moment niet duidelijk waar je een klacht moet indienen als mangroven worden gekapt en helemaal niet wat er vervolgens tegen wordt gedaan.”



ORANJESTAD — Koor Ars Nova treedt zondag 12 december op in de Protestantse Kerk van Aruba (tegenover het gebouw van het Openbaar Ministerie) in Oranjestad. Ze doet dit tijdens de dienst die van half elf tot half twaalf is. Samen met de aanwezigen zullen ze kerstliederen zingen in het Nederlands, Engels en Papiaments. Carmen Tujehut begeleidt het koor op piano en op het pijorgel. Het koor staat onder leiding van Mayra Cock-Garrido. Het repertoire van zondag bestaat onder andere uit ‘Abo T’ E’ Luz’, ‘Panis Angelica’, ‘Kyrie’, ‘Sanctus’ en ‘Benedictus’.

RBTT houdt zesde kerstparade



PHILIPSBURG — De RBTT-bank viert voor de zesde keer het kerstfeest in Philipsburg. Honderden mensen liepen door de Back en de Front Street om de kerstparade te aanschouwen. De parade was dit jaar minder groot dan voorgaande jaren. De kerstman kwam op een decoratieve slee in plaats van op de brandweerwagen zoals andere jaren. Er kwamen veel mensen op het spektakel af. Er waren drie drumbands en Ebony Steel Pan Orchestra leidde de parade. Ook Sponge Bob, Dora de Explorer, Elmo, Minnie Mouse, Mickey Mouse, de kerstvrouw en lokale karakters vormden een onderdeel van de parade. Jongeren liepen op stelten en amuseerden de toeschouwers.

Afvalwater tijdelijk op Porta Spaño geloosd



KRALENDIJK — Het afvalwater uit beerputten zal tijdelijk bij Porta Spaño geloosd worden in plaats van de provisorische riolering op het terrein van Landbouw, Vee- teelt & Visserij. De grond is hier namelijk door de vele regen verzadigd.

Dat meldt het Bestuurscollege. Het rioolwater kan niet meer opgenomen worden en stroomt over. Het rioolwater mengt zich met regenwater en dat is gevaarlijk voor de volksgezondheid. Een ander

probleem is dat door de overvloedige regen, mensen hun beerput vaker laten leegzuigen. Dat betekent dat er ook meer afvalwater wordt geloosd bij LJV. Het heeft trouwens weinig nut om de beerput vaker te laten legen. Want het vult zich gelijk weer omdat het grondwaterpeil nagenoeg gelijk is aan dat van de deksel van de beerput. Het terrein op Porta Spaño wordt alleen gebruikt als het nodig is. De bovenlaag bestaat uit koraalsteen dat het afvalwater voldoende op kan nemen en in de directe omge-

ving zijn geen woonhuizen. Het betreft dus een tijdelijke oplossing en de overheid doet nogmaals een oproep aan de bevolking om hun beerput niet leeg te laten zuigen als dat niet nodig is om zo te voorkomen dat er teveel water bij Porta Spaño geloosd hoeft te worden. Op het moment dat de regenperiode voorbij is en de rooien weer in staat zijn het water af te voeren, zal het terrein bij Porta Spaño worden schoon- gemaakt en gaat men weer over tot het terrein van LJV om afvalwater te lozen.

Advertentie Curaçao

LEZING

De Faculteit der Rechtsgeleerdheid nodigt u hierbij uit voor een lezing, getiteld:

“De overgangswetgeving en de geldende wetgeving van Curaçao, Sint Maarten en de BES-eilanden in verband met de opheffing van de Nederlandse Antillen”

Spreker: **mr. dr. J.P. de Haan**, Lid van het Gemeenschappelijk Hof van Justitie van Aruba, Curaçao, Sint Maarten en van Bonaire, Sint Eustatius en Saba en oud-wetenschappelijk hoofdmedewerker van de Faculteit der Rechtsgeleerdheid van de Universiteit van de Nederlandse Antillen.

Datum: **dinsdag 14 december 2010**
Tijd: **20.00 uur**
Plaats: **aula UNA**
Voertaal: **Nederlands**
Toegang: **gratis**

Decaan Faculteit der Rechtsgeleerdheid
Dr. P. Klik

Stijgende zeespiegel bedreigt Caribisch gebied



PHILIPSBURG — De stijgende zeespiegel, die wordt veroorzaakt door klimaatveranderingen, kan de komende eeuw voor miljarden dollars aan schade veroorzaken in het Caribisch gebied. Het stijgende water kan meer dan 300 toeristenresorts en 30 vliegvelden wegvagen. Dit blijkt uit een onlangs verschenen rapport.

Luchthavens, energiecentrales, wegen en landbouwgrond in lager gelegen gebieden kunnen onderlopen. Toeristische plekken op de eilanden tussen Bermuda en Barbados zullen zwaar beschadigd raken met rampzalige gevolgen voor de nationale economie. Dit raakt honderdduizenden, misschien wel miljoenen mensen, volgens het onderzoek. Tijdens de VN-klimaatconferentie in Cancún, Mexico, wordt het zorgwekkende rapport behandeld. De zeespiegel stijgt omdat de aarde opwarmt en omdat water toeneemt in volume. De smeltende ijskappen en gletsjers dragen bij aan de aanzienlijke stijging. Het rapport suggereert dat juist de 15 voornamelijk Engelsprekende landen in het Caribisch gebied die deel uitmaken van Caricom, een regionaal samenwerkings-

verband, te maken krijgen met grote kosten. De schade en de kosten voor de nodige wederopbouw, die veroorzaakt zullen worden door de stijgende zeespiegel, zouden rond 2080 maar liefst 187 miljard dollar (bijna 333 miljard gulden) bedragen. St. Maarten wordt ook bedreigd door het stijgende water. Het eiland heeft de laagst gelegen luchthaven van het Caribisch gebied, slecht 4 meter boven zeeniveau. Verder kan het laaggelegen Simpson Bay en de elektriciteitscentrale van GEBE te maken krijgen met

het stijgende water. Het onderzoek verklaart dat wanneer de zeespiegel een meter zou stijgen, wat nu als waarschijnlijk wordt geacht, ten minste 149 grote resorts beschadigd zouden raken of zelfs helemaal verloren gaan. Daarnaast zouden luchthavens onderlopen in 35 van de 44 gevallen. Als de zeespiegel twee meter stijgt, wat ook niet uitgesloten wordt, zouden er ten minste 233 grote toeristische resorts verloren gaan. Daarnaast wordt er veel schade voorspeld doordat elektriciteitscentrales, 31 luchthavens

en 710 kilometer aan wegen met ernstige schade te maken krijgen. Wanneer er echter een fijnere analyse wordt gemaakt van de effecten van erosie, die door de stijgende zee wordt veroorzaakt, blijkt dat de schade verder oploopt. Als de zeespiegel een meter stijgt krijgen laaggelegen kuststroken te maken met 50 tot 100 meter erosie. Deze stijging zou resulteren in grote schade bij ten minste 307 grote toeristenresorts. Een aantal zal zelfs helemaal verloren gaan door het water.

ANALYSE

Wijzigingen in belastingwetgeving voor de BES-eilanden

BDO Belastingadviseurs Martin Eekhof en Mauro Scoop hebben de afgelopen weken zeer goed bezochte symposia gehouden op achtereenvolgens Bonaire, Aruba, Curaçao, Saba en St. Maarten. Alle deelnemers ontvingen hierbij een folder, waarin de wijzigingen puntsgewijs zijn vermeld. Deze folder en de presentatie (in het Nederlands en Engels) zijn te raadplegen via de website www.bdo.an

Tijdens de symposia werd regelmatig de vraag gesteld wat de precieze gevolgen zullen zijn voor het netto-inkomen en voor de lasten van de werkgever. Aangezien de berekeningen niet in de presentatie opgenomen konden worden, volgt hieronder een overzicht.

De berekeningen zijn gemaakt voor inkomens van 12.000 gulden en veelvouden daarvan tot 132.000 gulden. Uitgangspunt is dat de premies AOV/AWW en AVBZ volgens de wettelijke verdelingen (AOV/AWW werkgever 7,5 procent en werknemer 6,5 procent, AVBZ werkgever 0,5 procent en werknemer 1,5 procent, ZV werkgever 8,3 procent en werknemer 2,1 procent) geheven worden. Voor de berekeningen van 2010 is alleen de basiskorting toegepast, tenzij uitdrukkelijk uit de feiten volgt dat een

of meer toeslagen van toepassing zijn. In 2010 gelden de Ziekteverzekering en de Ongeval- lenverzekering tot een maximaal premieloon van 57.714 gulden, de AOV/AWW tot een maximaal premieloon van 80.336 gulden en de AVBZ tot een maximaal premieloon van 417.356 gulden. Met de premie cessantia van 40 gulden per jaar hebben wij geen rekening gehouden. Vanaf 1 januari 2011 geldt voor iedereen een belastingvrije som van 9.750 US dollars, een kindertoeslag van 1.250 US dollars per kind (voor maximaal 2 kinderen) een ouderentoeslag van 200 US dollars. Iedereen betaalt over het belastbaar inkomen, verminderd met belastingvrije som en de toeslagen, een vlak tarief van 30,4 procent over de eerste 250.000 US dollars. Over het meerdere is 35,4 procent ver-

schuldigd. De premies voor AOV/AWW (percentage is nog niet bekend, maar de Belastingdienst heeft gesuggereerd dat dit ongeveer 25 procent wordt) en de Zorgverzekering (0,5 procent) worden apart berekend, maar hiervoor wordt een korting verleend op de belasting. Per saldo is in alle gevallen 30,4 procent verschuldigd. De premies worden berekend over de eerste 26.396 US dollars van het belastbaar inkomen. De werkgevers blijven werkgeverspremies verschuldigd. De opbouw wijzigt. De werkgever zal gaan betalen:

- 16,1 procent premie voor de zorgverzekering. In de zorgverzekering is het ziektekostendeel van de Ziekteverzekering en de AVBZ opgenomen. De zorgverzekering geldt voor alle ingezetenen van de BES;
- 1,6 procent premie voor de Ziekteverzekering (ZV). Deze verzekering dekt nog slechts de loonderving

van zieke werknemers. Volgens de concept-wettekst kan een maximaal te vergoeden loon worden vastgesteld;

- 0,5 procent premie voor de Ongevallenverzekering (OV);
- 0,2 procent voor de cessantiaverzekering. Deze premies zijn over het gehele loon verschuldigd. Er geldt geen premie-maximum meer. Bestuurders van lichamen (denk met name aan statutaire bestuurders zoals ingeschreven bij de Kamer van Koophandel) zijn vanaf 1 januari 2011 niet meer verzekerd voor de ZV, OV en cessantia! Het voordeel is dat voor bestuurders geen premies meer betaald hoeven te worden. Nadeel is dat er ook geen uitkeringen meer ontvangen worden. Als u bestuurders wilt verzekeren moet een particuliere verzekering afgesloten worden.

Dit was het eerste deel over de wijziging in de belastingwetgeving op de BES.

Advertentie Curaçao

Einde jaars Campagne 2010

Win een Cruise voor 2 personen ter waarde van **Nafis.10.000,-**

Bij aankoop van nafis.25,- en meer krijgt U een lot

35 **SAMSON** **BOEK PLUS**

Jannoorduinweg, Chobolobo, Colon, Fokkerweg Trekking: 31 December 2010

avilahotel

Unique in its history, location, architecture
Atmosphere and lush tropical surroundings

We are presently accepting applications for the following positions:

Chef de Partie
(Fulltime)

Requirements:
Culinary education
At least 2 to 3 years experience in a similar function
Positive and a flexible attitude
Stress resistant and responsible
Able to work both independently and in a team
Able to communicate in English, Dutch and Papiamentu
Able to work in shifts

Front Office agent
(Fulltime)

Requirements:
Experience in a similar function
Representative and flexible
Responsible and punctual
Team player
Strong communicative and social skills
Computer skills, knowledge of Fidelio is a pre
Able to communicate in English, Dutch, Spanish and Papiamentu
in written and oral communication

What are we offering:
An interesting job in a stimulating environment
Salary based on experience

Please send your application with CV, copy of your diploma and photo before December 21st, 2010

HR@avilahotel.com
Human Resources Department
Avila Hotel
Penstraat 130 Curaçao
Tel: 5999-4614377

Het Analytisch Diagnostisch Centrum, maakt bekend dat in verband met examen van haar Preanalytische medewerkers, op maandag 13 december 2010, al haar prikposten om 09:00 uur zullen sluiten.

U wordt verzocht rekening te houden met deze wijziging.

Directie

Duurzame groei moet dilemma oplossen

CANCUN — De Latijns-Amerikaanse landen moeten water en vuur met elkaar verzoenen: ze willen hun uitstoot van broeikasgassen verminderen zonder hun economische en sociale ontwikkeling op te offeren. Experts pleiten voor subsidies voor hernieuwbare energie en de ontwikkeling van groene technologie.

“Het basisidee is om economische groei te genereren met sociale integratie en lage uitstoot, en met regelingen en subsidies voor alternatieve energie”, zegt de Mexicaanse econoom Luis Galindo, de coördinator van een studie voor de Economische Commissie voor Latijns Amerika en het Caribisch gebied (ECLAC) over CO2-uitstoot in Mexico. Mexico stoot jaarlijks 715,2 miljoen ton CO2 uit, blijkt uit een onderzoek uit 2006. Van de totale uitstoot is 61 procent afkomstig van energieopwekking, 22 procent uit de industrie en 14 procent van ontbossing. Chili, een kleiner land, pompt jaarlijks 95 miljoen ton CO2 in de atmosfeer. Daarvan is 85 procent afkomstig uit de energiesector, blijkt uit de studie. “Wat in Latijns-Amerika gebeurt, heeft aanzien-

lijke impact op de rest van de wereld”, zegt de Britse econoom Nicholas Stern. “We moeten niet alleen de emissie reduceren, maar ook verschillende soorten uitstootbelastingen en koolstofkredieten introduceren voor verschillende economische sectoren.” Stern is auteur van het eerste grote wereldwijde rapport over de economische effecten van de klimaatverandering, dat gepubliceerd werd in 2006. Galindo en Stern waren allebei aanwezig op de klimaat-top in het Mexicaanse Cancun, die op 29 november van start ging en tot gisteren. Een van de centrale kwesties op de top was hoe de uitstoot terug te brengen, een uitdaging die vooral draait om energieproductie en -verbruik. *The Economics of Climate Change in Mexico*, waar Ga-

lindo hoofdauteur van is, voorspelt dat het energieverbruik tussen 2008 en 2100 jaarlijks zal groeien met 2,4 procent. Bijstelling van de prijs en een beetje zuiniger omgaan met energie zijn niet voldoende om de stijgende vraag in bedwang te houden. Landen als Mexico geven veel geld uit aan overheidssubsidies voor (slordig) gebruik van water, elektriciteit en benzine, blijkt uit een aantal studies. Jaarlijks gaat er 1,5 miljard euro naar brandstofsubsidies. Volgens de Mexicaanse president Felipe Calderón bedraagt het budget voor het Speciale Klimaatveranderingsprogramma 2009-2012 (PECC) in zijn land daarentegen dit jaar iets minder dan een miljard euro.

Fouten in de markt
De wereldwijde CO2-uitstoot bedraagt ongeveer 48 miljard ton per jaar. Zonder economische groei zou dit moeten afnemen tot 44 miljard ton over tien jaar en 20 miljard tegen 2050 om aan de ergste consequenties van de klimaat-

verandering te ontkomen, volgens de schattingen van Stern. De consequenties van de klimaatverandering kunnen tot 2100 jaarlijks 6 procent van het Mexicaanse bruto binnenlands product (bbp) opslorpen, als er geen maatregelen worden genomen om de effecten van de klimaatverandering te verzachten, zegt de ECLAC. In het geval van Chili is dat tot 2100 waarschijnlijk 1,1 procent van het jaarlijkse bbp. “Er is een significante relatie tussen het energieverbruik per hoofd van de bevolking en de CO2-uitstoot per persoon, en tussen energieverbruik en inkomens. Economische groei betekent hoger energieverbruik en meer uitstoot”, zegt Galindo. “Alle landen moeten stoppen met het subsidiëren van fossiele brandstoffen. Het is veel zinniger om dat geld te gebruiken voor duurzame energie en groene technologie. Daarnaast moeten de fouten in de markt gecorrigeerd worden”, zegt Stern.

Protest tegen dure hiv/aidsmedicijnen

BRUSSEL — Hiv/aidspatiënten in arme landen dreigen verstoken te blijven van medicijnen als gevolg van een verdrag tussen de Europese Unie en India, waarover gisteren een topconferentie plaats had in Brussel. Dat meldde Artsen zonder Grenzen, dat samen met aidsactivisten protesteert tegen het aanstaande akkoord.

Indiase bedrijven produceren nu 80 procent van aidsmedicijnen ‘die 5 miljoen mensen elke dag weer een kans op leven geeft’, aldus AzG in een verklaring. “De Europese Commissie heeft aangegeven dat Duitsland, Groot-Brittannië en Frankrijk achter de schermen de grootste strijd leveren voor hun farmaceutische industrieën om hun Indiase concurrenten uit de markt te drukken”, stelt Hans van de Weerd, directeur van Artsen

zonder Grenzen in Nederland. Volgens de AzG-topman is het onbestaanbaar ‘dat winst boven mensenlevens gaat’. In de afgelopen dagen hadden in diverse steden in de wereld demonstraties plaats tegen de dreigende prijsstijgingen van hiv/aidsmedicijnen. Activisten gingen onder meer de straat op in Nairobi, Bangkok en Jakarta, respectievelijk de hoofdsteden van Kenia, Thailand en Indonesië. Tot 2005 konden Indiase farmacieconcerns aidsremmers produceren voor een prijs die 99 procent lager lag dan de prijzen van Westerse concurrenten. Dat kon door dat de autoriteiten in India geen patenten op medicijnen toestonden. De Wereldhandelsorganisatie verplichtte India vijf jaar geleden echter om de patentwet enigszins aan te passen aan de internationale normen. De regering

in New Delhi voerde wijzigingen door, maar hield vast aan bepaalde principes. Zo worden patenten alleen toegestaan als medicijnen overduidelijk vernieuwend zijn. En het belang van de volksgezondheid krijgt nog altijd voorrang boven economisch gewin van de farmaciesector. Daar staat tegenover dat nieuwe aidsmedicijnen als raltegravir en etravirine inmiddels wel onder het patentrecht vallen en dus te duur zijn voor hiv- en aidspatiënten in arme landen. West-Europese farmacieconcerns spanden in India rechtszaken aan om nog meer patenten af te dwingen. Deze pogingen bleven volgens AzG vooralsnog zonder succes. “Nu proberen zij via de Europese Commissie de generieke medicijnenproductie de nek om te draaien”, aldus de wereldwijd actieve medische hulporganisatie.

Nederlander controleert verkiezingen Kosovo

PRISTINA — Een Nederlandse diplomaat speelt morgen een belangrijke rol tijdens de verkiezingen in Kosovo. Pieter Feith, sinds 2008 de belangrijkste bestuurder in het Balkanstaasje, ziet toe op een eerlijk verloop van de stembusgang. Het is de eerste keer dat er landelijke verkiezingen worden georganiseerd in Kosovo, sinds dat zich in februari 2008 afscheidde van Servië.

Tijdens de verkiezingen geldt de PDK-partij van premier Hashim Thaci volgens recente peilingen als grootste kanshebber op de overwinning. Meer dan 120 teams van internationale waarnemers, onder wie veel diplomaten uit EU-landen, zijn zondag aanwezig in Kosovo om de stembusgang in

de gaten te houden. “Als Europese Unie willen we erop toezien dat deze verkiezingen voldoen aan de hoogste internationale standaarden”, stelde Feith in een recente verklaring. De Nederlander vertegenwoordigt de 72 landen, waaronder 22 van de 27 EU-lidstaten, die de onafhankelijkheid van Kosovo hebben erkend. De zeer ervaren diplomaat Feith heeft als speciale gezant veel macht in Kosovo. Hij kan door het parlement aangenomen wetten vernietigen en overheidsfunctionarissen ontslaan, een bevoegdheid waarvan hij in de praktijk overigens hoogst zelden gebruikmaakt. Kosovo kampt met grote problemen. Ongeveer de helft van de beroepsbevolking staat te boek als werkloos.

En de georganiseerde criminaliteit heeft veel macht in het land, waar naar schatting 2,2 miljoen mensen wonen. Circa negen op de tien Kosovaren is etnisch Albanees. Daarnaast wonen er circa 120.000 etnische Serviërs in Kosovo. Deze minderheid woont voornamelijk in het noordelijke deel van Kosovo, dat grenst aan Servië. De relatie tussen de beide buurlanden is nog altijd uiterst kil. Servië weigert de onafhankelijkheid van Kosovo te erkennen en stuurt de laatste tijd nadrukkelijk aan op een scheiding van Kosovo. Het noordelijke deel van Kosovo zou dan weer Servisch grondgebied worden. Etnisch Albanese politieke partijen willen niets weten van deze optie.

78.000 ton afval uit stuwmeer



Foto: AP

Het stuwmeer is het grootste waterreservoir ter wereld.

PEKING — Chinese schoonmakers hebben in ruim twee maanden tijd 78.000 ton afval uit de Yangtze-rivier bij de Drieklovendam gevestigd. Dat meldde het Chinese persbureau Xinhua zaterdag. De schoonmaakoperatie was nodig omdat de gigantische hoeveelheid afval, vooral boomstronken en takken, de Drieklovendam bedreigde.

De waterkrachtcentrale van de dam dreigde geblokkeerd te raken en de scheepvaart had last van de rondrijvende obstakels. Meer dan 68.000 schoonmakers in bijna 21.000 bootjes waren bij de operatie betrokken. Het stuwmeer voor de Drieklovendam is het grootste waterreservoir ter wereld. De dam, die 22 miljard dollar (16,6 miljoen euro) kost-

te, voorziet China van een enorme hoeveelheid elektriciteit. Toch is het project zeer omstreken. Meer dan een miljoen mensen moesten gedwongen verhuizen. Honderden historische plekken verdwenen onder water. Door het vollopen van het stuwmeer ontstonden bovendien landverschuivingen en milieuschade.

Rwanda opent genocidearchief

KIGALI — In de Rwandese hoofdstad Kigali is gisteren een archief geopend over de volkerenmoord in 1994. Bij de genocide zijn naar schatting 800.000 mensen omgekomen, voornamelijk Tutsi's en gematigde Hutu's.

Het archief telt ruim 20.000 documenten en foto's, evenals 1500 geluidsopnamen van overlevenden, getuigen en daders. Het gebouw staat op een symbolische plaats, waar zich massagraven van 250.000 mensen bevonden.

Het toenmalige regime van radicale Hutu's had destijds in amper honderd dagen ongeveer 800.000 Tutsi's en gematigde Hutu's omgebracht. De internationale



Foto: Reuters

Bebloede en stoffige kleren hangen in het herdenkingscentrum in de Rwandese hoofdstad Kigali. Nu is er tevens een archief over de volkerenmoord in 1994.

gemeenschap beperkte zich tot oproepen tot kalmte. Uiteindelijk bracht een leger van uitgeweken Rwandezers

de volkerenmoord tot een einde. Dat leger stond onder leiding van de huidige president, Paul Kagame.

Chávez kampeert in tent

CARACAS — President Hugo Chávez van Venezuela is van plan tijdelijk te regeren vanuit een bedoeïnentent, die hij van de Libische leider Muammar Kaddafi heeft gekregen. Chávez nodigde gezinnen die dakloos zijn geworden door overstromingen uit, om in zijn Miraflores Paleis in de hoofdstad Caracas te verblijven. De tent wordt opgezet in de tuin van het presidentiële paleis. Overstromingen en aardverschuivingen als gevolg van de ergste regenval in tien

jaar tijd hebben ruim dertig levens geëist in Venezuela. Ruim 100.000 personen uit kustplaatsen en stedelijke sloppenwijken raakten dakloos. Chávez liet vorige maand 25 gezinnen toe tot zijn paleis. Binnenkort volgen tachtig andere gezinnen. Chávez reist door het land om de humanitaire hulp te overzien. Hij krijgt kritiek, omdat hij de afgelopen twaalf jaar onvoldoende nieuwe woningen zou hebben gebouwd. Volgens de socialistische Chávez zijn de krotten in

sloppenwijken echter het gevolg van de vrije marktwerking onder zijn voorgangers. Kaddafi verblijft tijdens buitenlandse bezoeken graag in een grote bedoeïnentent, net als vorig jaar op het Venezolaanse eiland Margarita.

Animal Rights Aruba

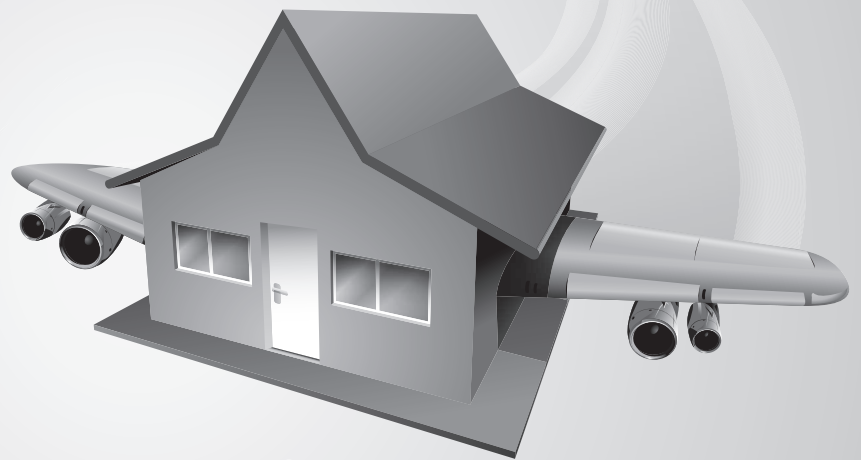
We save. We care. We educate!

E-mail: ara@setanet.aw
 Website: www.Animalrightsaruba.org
 Tel: 5887709/5945393
 Voor donaties: via Paypal zie website

Laat Nagico uw reisverzekering betalen...

Verzeker uw auto en woning bij Nagico en ontvang uw particuliere reisverzekering geheel GRATIS!*

**bespaar
AFL. 500,-
per jaar**



NAGICO
INSURANCES

Bel ons op 588-4701 of neem contact op met uw broker.



*Er zijn algemene voorwaarden van toepassing.

Uitbreiding wegenwacht service

ORANJESTAD — Klanten van verzekeringsmaatschappij New India Assurance profiteren sinds 1 december van een uitgebreidere hulpverlening bij pech. Ze worden nu ook geholpen als ze nog niet op weg zijn.

De uitgebreidere hulpverlening is volgens de verzekeraar een voor Aruba uniek product. Hulp bij pech onderweg wordt door meerdere verzekeraars verleend, maar hulp bij pech aan huis zit niet in de verzekeringsvoorwaarden van andere maatschappijen. Bovendien is de hulp gratis voor mensen die bij New India Assurance een passende polis hebben. De oude pechhulpverlening gold alleen voor particuliere klanten en dan ook nog alleen als ze dus pech onderweg hadden. De nieuwe pechhulpverlening is uitgebreid tot alle klanten van de verzekeringsmaatschappij, dus zowel particuliere klanten als het bedrijfsleven. En wie thuis ontdekt dat de auto niet meer start, kan nu dus ook een beroep doen op deze regeling. Het gaat volgens het verzekeringsbedrijf om alle soorten problemen die er voor zorgen dat de auto niet kan rijden. Alleen bij pech die is ontstaan omdat het voertuig *off-road* rijdt, wordt de klant niet geholpen.

Wegslepen

Het uitbreiden van de dienstverlening bij pech onderweg is niet de enige verandering



Jean Marc Towing is voor klanten van New India Assurance de nieuwe hulp om bij pech onderweg snel weer op weg te zijn.

bij de verzekeringsmaatschappij. Het bedrijf is per 1 december ook van wegsleepbedrijf veranderd. Vanaf nu is het team van Jean Marc Towing het aanspreekpunt voor de klanten van New India Assurance. Zij staan met drie voertuigen klaar om direct de weg op te gaan als een klant is gestrand. Tot december was het Lucho die de hulp bood. New India Assurance haast zich om duidelijk te maken dat klanten die het oude nummer van deze *roadservice* bellen, nog steeds Lucho aan de telefoon

krijgen. “Maar deze kosten worden niet langer meer door ons vergoed”, aldus de verzekeraar.

Joy Raghunath, directeur van New India Assurance, is erg blij met de veranderingen. “Het wordt voor onze klanten veiliger dan ooit om de weg op te gaan. Want als ze thuis al merken dat hun auto niet start, kunnen ze 24 uur per dag op onze wegenwacht service rekenen. Het enige dat de klant met pech hoeft te doen, is de telefoon te pakken en naar telefoon-

nummer 568-6464 te bellen. Ik adviseer al onze klanten dan ook om dit nummer op te slaan in hun mobiele telefoon, zodat ze het nummer altijd bij de hand hebben.” Komt het tot daadwerkelijke hulpverlening, dan moeten de klanten ter plekke wel kunnen aantonen dat ze inderdaad verzekerd zijn bij New India. Wie niet bij deze verzekeraar is verzekert, kan uiteraard ook met Jean Marc Towing contact op te nemen. De kosten zijn dan wel voor eigen rekening.

Venezolaanse karatemeester op Aruba

ORANJESTAD — Academia Shobukai Aruba in Tanki Leendert, onderdeel van de Aruba Shobukai Shotokan Karate-Do, kreeg afgelopen week bezoek van de Venezolaanse Kyoshi (meester) Jose Witik. Witik is houder van een zevende Dan Shotokan en hoofdinstructeur en directeur van de internationale Karate-Do Shobukai in Maracaibo, Venezuela. Leerlingen van sensei Luis Escalona werden op 3 december geëxamineerd door Witik. In totaal kregen 27 leerlingen een nieuwe riem, zij het in de kleur oranje, blauw, groen of bruin. Ook de sensei zelf doorliep bij Witik zijn examen voor derde Dan met succes.

RBTT nieuw filiaal

SAN NICOLAS — RBTT heeft er vanaf maandag een nieuwe bankfiliaal in San Nicolas bij. Beide vorige vestigingen worden geïntegreerd in één nieuwe locatie, in de B.v.d. Veen Zeppenfeldtstraat 26-A, vlak bij het Centro Comercial van Arubus. Met de samenvoeging hoopt RBTT de financiële dienstverlening aan haar cliënten, en in het bijzonder haar cliënten in San Nicolas, te verbeteren. De bank omschrijft het nieuwe filiaal als een modern gebouw, met alle bankzaken gemakkelijk onder één dak.

Asiëldier van de week

Kittens zoeken nieuw huis



Foto: Yvonne Leijdekkers

Deze kleintjes wachten bij Animal Shelter geduldig op hun nieuwe baasjes.

ORANJESTAD — Animal Shelter Aruba heeft op dit moment veel kitten in het asiel. “Deze kleine poesjes en katjes vragen minder aandacht dan puppies”, aldus de vrijwilligers.

Het shelter kijkt terug op de open dag van vorige week. Helaas regende het die dag en dat had zijn effect op het aantal bezoekers. Toch klagen de vrijwilligers niet over de belangstelling die ze kregen. “Bij elke bezoeker is er weer een kans dat een hond of kat toch een nieuwe baas krijgt.” Tijdens de

open dag van dit jaar vonden vier honden en vier katten een nieuw huis. Vorig jaar was dat aantal na de open dag hoger, toen namen de vrijwilligers van zestien honden afscheid. Het zijn nu dus vooral de kittens waarvan de vrijwilligers hopen dat zich nieuwe baasjes melden. “Ze zijn al zindelijk, maar wel erg speels en heel aandoenlijk. En omdat ze klein zijn, kunnen ze makkelijk bij andere katten of honden worden geplaatst. Ze passen zich snel aan.”

Dierenliefhebbers die een hond of een kat van het

asiel adopteren, betalen voor een kat 55 florin en voor een hond 150 florin. Katten worden hiervoor gesteriliseerd of gecastreerd en krijgen hun eerste vaccinatie. Bij honden wordt het bloed gecontroleerd, ze krijgen een behandeling tegen tekenziekte en ze worden ook gesteriliseerd of gecastreerd. Net als bij katten zit de eerste vaccinatie van honden ook bij de prijs inbegrepen.

Het asiel is gevestigd in Wayaca 128-B en het telefoonnummer is 582-1623.

Urataka Center 20 jaar



Foto: Arvin Rasmijn

ORANJESTAD — De familie Croeze (vlnr moeder Jackie, zonen Greg en Rigo en vader Doke), achter de toeg van Urataka Center. De rumshop in het hart van het district van Santa Cruz vierde gisteren haar twintigjarig bestaan, met optredens van onder meer Grupo di Betico en Sazon Cubano en een liveuitzending van radiostation MagicFM. Binnen en buiten de rumshop was het een drukte van belang en werd het jubileum uitbundig gevierd. De familie Croeze stond, zoals altijd, zelf keihard te werken achter de bar. Het familiebedrijf, gevestigd bij de watertank van Urataka en niet ver van de ingang van Parke Nacional Arikok, is een begrip op het eiland. Het is een populaire hangplek op vrijdagmiddag en een vaste stop bij offroad-ritten en het bedrijf staat bekend om haar pizza's, waaronder de roemruchte hamburgerpizza die enkele jaren terug werd geïntroduceerd. Ook worden er regelmatig sportuitzendingen, met name voetbal en UFC, uitgezonden.

Containers Serlimar in de wijken

ORANJESTAD — Vuilnisophaaldienst Serlimar gaat vanaf morgen weer containers plaatsen in diverse wijken. Het is een extra service die ze aan de bevolking verleent, om op die manier gemakkelijk afval weg te gooien zonder de rit naar Parkietenbos te hoeven maken.

De afvalcontainers staan op doordeweekse dagen van acht uur 's morgens tot drie uur 's middags. Op zondag geldt een afwijkende tijd, dan staan de bakken er tot vier uur 's middags.

In Paradera staat morgen een container naast het filiaal van Arubabank. Maandag staat de bak bij het veld van Rooi Afo (CDRA). Ook op dinsdag staat de container

er. Dinsdag 14 december zet Serlimar containers neer in Tanki Leendert, bij Centro di Bario Tanki Leendert en in Seroe Patrishi tussen de wooncomplexen van FCCA. Woensdag 15 december zijn er bakken in Noord, bij het veld van Nacional, Bubali, Kudawecha en Salinja Cerca (tegenover J&J Snack). Op donderdag 16 december kunnen bewoners van Dakota afval kwijt in de containers die bij Centro di Bario Dakota en bij de parkeerplaats van het veld Marlboro staan. Vrijdag 17 december is Pos Chikito aan de buurt. De containers staan bij Sabana Basora, bij het veld van Universal en op het terrein voor de zogeheten Lodge. Serlimar zet ook op die vrijdag bakken neer in Savaneta, bij Jara Sportcomplex en op het stuk grond

waar voorheen restaurant Brisas del Mar was.

Hergebruik

Wie niet in de gelegenheid is om afval in deze containers te gooien, kan ook gewoon gebruik maken van het containerpark van Parkietenbos. Dat is, net zoals de containers in de wijken, gratis. Parkietenbos is van maandag tot en met zaterdag geopend van zes uur 's morgens tot acht uur 's avonds en op zondag van zeven uur 's morgens tot zes uur 's avonds. Oude meubels die nog in goede staat verkeren, hoeven niet te worden weggegooid. Serlimar adviseert de bevolking om goederen die te hergebruiken zijn, te schenken aan instanties die daar andere mensen blij mee kunnen maken.



Filomena College wint ‘Good 4 The Neighborhood’



Foto: Arvin Rasmijn

Premier Mike Eman feliciteert het winnende team van Filomena College.

ORANJESTAD — Filomena College Mavo is de winnaar van de Good 4 The Neighborhood-wedstrijd van Aruba Bank. De prijsuitreiking was gisteravond in Cas di Cultura. De school uit San Nicolas ontvangt een geldprijs van 10.000 florin voor het renoveren van het Teresita Center in San Nicolas.

La Salle College won de tweede prijs voor het opknappen van het Neptali Henriquez Park. Maria College won de derde prijs voor haar campagne tegen graffiti. Zowel La Salle als Maria College kregen een geldbedrag van 5000 florin. De deelnemende leerlingen van

deze scholen kregen zelf ook een leuk bedrag.

Aruba Bank deelde daarnaast twee extra geldprijzen uit voor originaliteit en creativiteit. Deze prijzen gingen naar EPB en Sint Augustinus College. De leerlingen van EPB maakten twee zitbanken voor ouderen in de

vorm van het eiland en Sint Augustinus kwam met het idee voor een *grooty* bushalte. Tijdens de prijsuitreiking gaf elke school een presentatie van haar project. De directeur van nieuwssite 24Ora.com, Mark Benson-Denz, hield een motiverende toespraak. In de zaal zaten ook premier Mike Eman (AVP), minister Michelle Winklaar (AVP) van Economische Zaken, Sociale Zaken en Cultuur, Statenvoorzitter Paul Croes (AVP) en parlementariër Ady Thijsen

(MEP). De premier en de minister namen na de bekendmaking van de winnaars alle tijd om op de foto te gaan met scholieren en docenten. Na afloop was er op het plein voor Cas di Cultura een optreden van Youth X-Treme. Het project ‘Good 4 The Neighborhood’ van Aruba Bank, waarbij middelbare scholen sociale projecten uitvoeren aan de hand van structurele plannen en een begroting, krijgt volgend jaar een vervolg, zo maakte de bank zelf bekend.

Nieuw nationaal plan voor integrale wijkontwikkeling

WILLEMSTAD — De aftrap voor een nationaal plan voor integrale wijkontwikkeling werd donderdag gedaan met een preconferentie. In januari zal er dan een grote conferentie georganiseerd worden met onder meer experts uit het buitenland. Maar de inbreng van de bewoners zelf is het belangrijkste, zo zei premier Gerrit Schotte in zijn openingstoespraak.

Het initiatief voor de conferentie is dan ook van zijn hand. Een sterke wijk is de verantwoordelijkheid van de bewoners zelf, maar dat moet wel ondersteund worden door de overheid. Er werd zelfs een motie voor aangenomen in de Eilandsraad op 23 november 1998. Als bewoners zelf hun verantwoordelijkheid nemen, zal een wijk ook veiliger worden. “In de jaren ‘90 hebben we dat gestimuleerd in Brievengat”, vertelt een betrokkene, die destijds namens de tripartiete commissie meewerkte aan het rapport ‘Integrale ontwikkeling van de Curaçaose buurten, urgentie & continuïteitsplan’ uit 1998. “We stelden als voorwaarde: ‘geen wapens’, maar de rest zagen we dan wel door de vingers. De sociale controle was veel groter, het was ook

relatief veiliger.” De noodzakelijke ondersteuning vanuit de overheid ontbrak echter en het initiatief bloedde dood. “Veel jongens van toen leven niet meer of zitten vast”, verzucht ze. Helmin Wiels (partijleider Pueblo Soberano) zat ook in die commissie. Hij werkte toen bij de Dienst Cultuur & Educatie. “Er is zeker vijf jaar aan het urgentieplan gewerkt. Het hield rekening met alles: cultuur, geschiedenis, noem maar op.” Wiels vindt het op zijn zachtst gezegd ‘niet efficiënt’ als er nu weer een nieuw plan opgesteld moet worden. Maar dat is ook niet de bedoeling, zegt minister Hensley Koeiman van Sociale Zaken (MAN). Hij haalde het rapport dan ook aan en vroeg applaus voor de opstellers,

waarvan velen nog steeds actief zijn in het wijkgebeuren. “In twaalf jaar tijd is er echter wel het een en ander veranderd en er zal dus wel wat aangepast moeten worden.” Curaçao is nu een land, er zijn andere procedures, er komen ook veel meer mensen terug en er is meer criminaliteit.” Koeiman erkent dat na ettelijke rapporten en analyses men wel weet wat men moet doen, maar dat nu eindelijk de vertaalslag gemaakt moet worden naar de uitvoering. “Er moet een actieplan komen waarin de wijkbewoners inbreng hebben.” Ook is het de bedoeling werkgelegenheid te scheppen. Zelf is de minister actief bezig in zijn geboortewijk Wacawa. “We houden het schoon, zorgen voor aanplanting, knappen dingen op, zijn bezig met antropologisch en historisch onderzoek en komen steeds weer leuke dingen tegen. We gaan zelfs een boek uitbrengen. Al die dingen vereisen betrokkenheid van de bewoners zelf, maar ze hoeven geen geld te kosten.”

Verbeteringen Fleur de Marie en Scharloo Abou



WILLEMSTAD — In de Bargestraat is gistermiddag met de onthulling van een bord de aftrap gegeven voor infrastructurele werken in Fleur de Marie en Scharloo Abou. De financiering voor dit project komt via Usona van het Nederlandse ministerie van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties. Secretariaat Stadsvernieuwing en Orange Vastgoed coördineren de werkzaamheden, die gedaan worden in samenwerking met Amfo, Unidat di Barrio, Stichting Monumentenzorg, Stadsherstel Willemstad, FKP, Selikor, Aquallectra, DOW, Drov, Integrale Wijk aanpak Curaçao en de buurtbewoners. Minister van Ruimtelijke Planning Charles Cooper (links) was bij de onthulling aanwezig.

Diensten dicht

WILLEMSTAD — Alle diensten, die onder het ministerie van Gezondheidszorg, Milieu en Natuur vallen, zijn aanstaande maandagmiddag gesloten in verband met een informatiesessie voor het voltallige personeel. Het gaat hierbij om de overheidsdiensten Milieudienst, Dienst LVV, Inspectie Volksgezondheid, de Geneeskundige en Gezondheidsdienst, de Veterinaire Dienst en de Dienst Jeugdgezondheidszorg.

Vier motoren van Zeeverkenners gestolen

WILLEMSTAD — Uit de opslagplaats van de Zeeverkenners aan het Spaanse Water zijn vier motoren van boten gestolen en veel waardevol gereedschap. “We kunnen op dit moment maar weinig doen”, zegt Annelies Ackermans van de jeugdgroep.

De inbraak betekent een groot verlies aan materiaal en er kunnen nu veel minder activiteiten plaatsvinden voor de 120 kinderen. Bovendien moet de organisatie weer

van onderaf beginnen met het vergaren van nieuwe spullen. De schade wordt geraamd op zo’n 10.000 gulden. De gestolen motoren zijn een Yamaha 8 PK, een Mercury 8 PK, een Tohatsu 5 PK en een Yamaha 5 PK. Verder zijn er een schaafmachine, zaagmachine, schroefmachine, schuurmachine en een boormachine gestolen. De politie is op de hoogte gesteld en moet een proces-verbaal opmaken. De organisatie is helaas niet verzekerd tegen diefstal. Dat is namelijk ook duur. De kinderen betalen per maand 10 gulden contributie. Daardoor zitten bij de Zeeverkenners kinderen uit alle lagen van de bevolking. De rest van de spullen wordt bekostigd door sponsors en uit donaties. De motoren en het gereedschap lagen in een betonnen hok, dat goed was afgesloten, maar de inbrekers hebben het slot doorgezaagd en vanmorgen werd de diefstal dus ontdekt.

Samenwerkings-protocol Meteo

WILLEMSTAD — De Meteorologische Dienst van Curaçao zal werkzaamheden blijven verrichten voor het nieuwe land St. Maarten. Dit hebben de twee autonome landen met elkaar afgesproken. Dit akkoord is nu verwerkt in een protocol, dat door de twee lan-

den zal moeten worden ondertekend. De Curaçaose minister Charles Cooper (Verkeer, Vervoer en Ruimtelijke Planning, MAN) zal hiervoor naar St. Maarten afreizen. Cooper vertrekt morgen, 12 december, en is op de 14e weer terug op Curaçao.

Advertenties Curaçao

IMPACTO EXECUTIVE

Human Resources Officer

Onze opdrachtgever, een grote internationale onderneming in de financiële sector, is op zoek naar een:

HUMAN RESOURCES OFFICER

(PART-TIME, 20 UUR PER WEEK)

Taken & Verantwoordelijkheden:

- Verantwoordelijk voor de ontwikkeling van de HR-afdeling
- Het uitvoeren van de dagelijks operationele werkzaamheden van de afdeling HR
- Het adviseren van de directie op het gebied van Human Resource beleid, procedures en programma's
- Bijdragen aan de organisatorische en persoonlijke ontwikkelingsmogelijkheden van de medewerkers
- Bijdragen aan een op werknemers gerichte bedrijfscultuur die gemotiveerde en betrokken medewerkers sterk benadrukt
- Het optreden als vertrouwenspersoon binnen de organisatie

Kwalificaties en vaardigheden:

- Minimaal HBO- P&O of gelijkwaardige opleiding
- Minimaal 3-5 jaar ervaring in vergelijkbare Human Resources posities
- Ervaring met de ontwikkeling en implementatie van HR beleid en procedures
- Brede kennis van het arbeidsrecht, beloning, organisatorische planning en ontwikkeling
- Pro- actief in het oplossen van problemen
- Uitstekende communicatieve vaardigheden en een groot empathisch vermogen
- Uitstekende beheersing van het Nederlands, Engels en Papiaments (mondeling en schriftelijk)

Interesse?
Mail je CV met motivatie binnen 7 dagen naar:
ingevanderhorst@impactojobs.com

IMPACTO
al 20 jaar uw oplossing voor werk!

Scharlooweg 19 • Curaçao • T (+599 9) 461 7415 • E info@impactojobs.com • www.impactojobs.com

‘Algehele vooruitgang van de koopkracht’

Vervolg van pagina 1

Daarnaast worden belasting-schijven verbreed. Dit zal volgens Jamaloodin ook positieve gevolgen hebben, want een werknemer zal bij een salarisverhoging of bij extra gewerkte uren minder snel in een hogere belastingschijf belanden, wat hem of haar netto minder zal opleveren. Alle belastingpercentages van de verschillende schijven worden ook naar beneden afgerond op hele percentages. De minister werd gisteren bijgestaan door het hoofd van de Douane Julian Lopez-Ramirez, hoofd van het Belasting Accountants Bureau (BAB), Sherwin Casper, directeur van Nieuwe Post NA, Franklin Sluis en Arne Kattouw, die Steve Vanenburg van accountantskantoor PricewaterhouseCoopers vertegenwoordigde. Lopez-Ramirez legde uit dat voor 2011 de winstbelasting verlaagd zal worden van 34,5 procent naar 27 procent. De verlaging van de inkomstenbelasting en sociale premies zal volgens Lopez-Ramirez een toename van de koopkracht van tussen de 25 en 30 procent betekenen voor de laagste inkomens en ongeveer 4 procent voor de hoogste inkomens. Een Task Force, die per 1 januari 2011 in het leven wordt geroepen, zal de aanpassingen elk jaar blijven evalueren om waar nodig bij te sturen

naar gelang het belastingstelsel jaarlijks wordt aangepast. Alle sectoren, zoals de overheid en werknemers- en werkgeversorganisaties, zullen in de Task Force vertegenwoordigd zijn. De minimuminkomens (tot 1500 gulden per maand), die geen voordeel zullen trekken uit de verlaging van de inkomstenbelasting, zullen een premiekorting krijgen voor wat betreft de sociale lasten, zoals de Algemene Ouderdomsverzekering (AOV), Algemene Weduwen- en Wezenwet (AWW) en de ziekteverzekering (ZV). Deze premiekorting zal worden gecompenseerd door de loongrens voor premieheffing te verhogen van 72.000 gulden naar 93.000 gulden per jaar. De Sociale Verzekeringsbank (SVB) heeft dit voorstel vooralsnog niet voorbij zien komen. Het is de SVB die de AOV/AWW- en ZV-fondsen beheert en administreert. Voor onderstandtrekkers en mensen die alleen van een AOV-pensioen moeten rondkomen, treft de overheid ook een extra voorziening. Deze groep zal geen voordeel trekken uit belastingverlagingen noch uit premiekortingen, maar krijgt wel te kampen met een verhoogd OB-percentage. De overheid zal hier op jaarbasis 4 miljoen gulden extra voor uittrekken. Volgens Jamaloodin houden de aanpassingen in dat iedereen erop vooruit gaat aan kop-

kracht. De enigen die duurder uitkomen zijn de toeristen die ons land bezoeken.

Kasregisters

De overheid gaat dus ook proberen de compliance te verhogen. Jamaloodin erkent dat ondernemers op Curaçao vaak hun belastingen niet afdragen zoals het hoort. Daardoor komt de overheid met online-kasregisters. Deze staan direct in verbinding met de Belastingdienst. Op deze manier weet de Belastingdienst meteen wanneer een verkoopbon wordt uitgedraaid en kan bijgehouden worden wat de afdracht van een ondernemer moet zijn. De overheid wil ongeveer 5000 kasregisters aanschaffen en is bereid om in sommige gevallen deze te pre-financieren voor de ondernemer, die het dan geleidelijk terugbetaalt.

Ook komt er een informatie-campagne voor de ongeveer 60 duizend huishoudens om te benadrukken dat er altijd een verkoopbon gevraagd moet worden, ook al betreft het een klein karwei thuis door een klusjesman. De minister denkt er zelfs aan om met een prijzen-campagne te komen, waarbij iemand met een bon kan meedoen aan een trekking waarmee prijzen zoals wasmachines of andere huishoudelijke artikelen gewonnen kunnen worden.

Benzineprijzen

Minister Jamaloodin legt ook de nadruk op het feit dat de benzineprijzen niet zullen stijgen door de tariefsverhoging van de OB. De procentuele verhoging van de OB wordt gecompenseerd door een verlaging van de accijns- en invoerrechten op benzine.

Prijzen inclusief OB

Met de introductie van het Nieuwe Balastingstelsel Curaçao zullen er ook ‘flankerende voorzieningen’ worden getroffen. Naast het verhogen van de compliance neemt de overheid een aantal maatregelen, waardoor meer inkomsten van omzetbelasting worden gegeneerd en het systeem klantvriendelijker wordt. Lopez-Ramirez zei dat door een gerechtelijke uitspraak van vijf jaar geleden belasting wordt geheven op de ‘plaats van dienst’. Dat houdt in dat een bedrijf uit Bonaire, dat op Curaçao zaken doet, in Bonaire hierover belasting betaalt. De wet zal worden aangepast zodat belasting moet worden betaald op de ‘plaats van genot’. “Dus het bedrijf uit Bonaire moet dan ook hier belasting betalen voor hun bedrijvigheid hier op Curaçao”, aldus Lopez-Ramirez. Verder wordt in de wet het begrip ondernemerschap verbreed. Dit heeft als gevolg dat mensen, die onroerend goed bezitten maar dit niet als hun hoofdverblijfplaats gebruiken maar bijvoorbeeld doorverhuren aan vakantiegangers, hierover omzetbelasting moeten betalen.

Ook zei Lopez-Ramirez dat in de toekomst de prijzen in de schappen van winkels inclusief OB zullen zijn. “We krijgen altijd klachten dat een product in de schappen een prijs heeft en wanneer het bij de kassa wordt betaald er een andere prijs in rekening wordt gebracht. Dit is de OB die er bovenop komt. Maar in de toekomst zullen alle prijzen in de schappen inclusief OB zijn. Dan weet de consument ook dat die prijs betaald moet worden.” Als laatste zei Lopez-Ramirez dat het initiatief-wetsvoorstel van de Staten om met een inkeerregeling te komen ook moet worden doorgevoerd. Dit houdt in dat iedereen die op Curaçao woont, maar elders geld heeft uitstaan, de kans krijgt om dit aan te geven. Gebeurt dit in de eerste zes maanden van het jaar, dan moet 10 procent belasting over het bedrag worden betaald. Gebeurt dit in het derde kwartaal van het jaar dan moet 20 procent aan belasting over het bedrag worden betaald, en gebeurt dit in het vierde kwartaal dan moet 25 procent over het bedrag worden betaald.

MIX IT AT HOME

ATIKA CONCRETE MIXER

130 LTR 750,- 145 LTR 999,-

CARIBBEAN FASTENERS

CURAÇAO 737 6288 767 6388 BONAIRE 717 5560

Prices in NAF. Offer valid on Bonaire and Curaçao, while stock lasts. Tax not included.

Tickets Aruba/Curaçao - Amsterdam

Snel retourtje!

Heenreis: 15 t/m 25 dec
Terugreis: 17 t/m 26 dec

Vanaf **1280***

*Vraag naar de voorwaarden.

World of TUI

Vijf jaar jong!

Staten tijdelijk naar Eilandsraadsgebouw

WILLEMSTAD — De Staten van Curaçao verhuizen tijdelijk naar het gebouw van de Eilandsraad in de Ansinghstraat. Een voorstel van de Huishoudelijke Commissie van de Staten zal aanstaande maandag in een Centrale Commissie-vergadering van het eilandelijke Parlement worden besproken. Dit door de grote technische problemen waarmee de oude Statenzaal te kampen heeft.

De Staten kwamen voor het laatst bijeen tijdens een openbare vergadering van afgelopen maandagmiddag. Deze vergadering werd geplaatst door technische problemen. Vooral de geluidskwaliteit liet veel te wensen over. Het geluid viel constant uit, microfoons deden het niet of gingen spontaan aan en weigerden uit te gaan. De radio-uitzending kon halverwege geen doorgang meer vinden en werd gestaakt. Het verslag van de uitzending was vervolgens alleen via de nationale tv-zender TeleCuraçao te volgen. Direct na de vergadering werd besloten dat de geluidsinstallatie van het Statengebouw grondig vernieuwd moet worden. Hiervoor is een periode van zes maanden uitgetrokken.

Tot 10-10-'10 vergaderde de Eilandsraad in het gebouw aan de Ansinghstraat in de Otti Alberszaal. De Eilandsraad kreeg pas in 2002 haar eigen vergaderzaal. Tot dat moment huurde de Eilandsraad de vergaderzaal van de Staten om openbare vergaderingen te kunnen houden.

In de praktijk leidde dit tot problemen, wanneer beide Parlementen op hetzelfde tijdstip vergaderingen moesten houden. Vergaderingen moesten vaak worden uitgesteld of de Eilandsraad moest op zoek naar een alternatieve vergaderplek. Daarom werd besloten dat de Eilandsraad haar eigen zaal moest krijgen en werd het gebouw in de Ansinghstraat

gehuurd. De huur van het gebouw werd met het oog op de opheffing van het eilandgebied Curaçao opgezegd. Maar geconfronteerd met de geluidsproblemen van de afgelopen periode is nu besloten dat het gebouw nog voor een periode van zes maanden gehuurd zal worden, als tijdelijke vergaderzaal van het Parlement van Curaçao. Over de hoogte van het huurbedrag worden geen mededelingen gedaan, maar de partijen wijzen erop dat het bedrag

dat nu betaald wordt, lager is dan het bedrag dat de Eilandsraad van Curaçao aan huur moest betalen. De eerste vergadering van de Staten in de voormalige vergaderzaal van de Eilandsraad zal een weerzien betekenen voor de Statenleden van Curaçao. De allereerste vergadering van de Staten van Curaçao vond plaats in hetzelfde gebouw. Tijdens deze eerste vergadering werden de voorzitter en waarnemend voorzitter van de Staten gekozen.

Begroting

De Centrale Commissie van de Staten buigt zich vanaf aanstaande maandag over de eerste begroting van het land Curaçao. Voor deze begrotingsbehandeling zijn twee dagen uitgetrokken. De

behandeling in de Centrale Commissie is meer van technische aard, waarbij Statenleden op specifieke begrotingspunten ingaan. De openbare behandeling staat voorlopig gepland op 23 december.

Specialisten niet blij met aantrekken buitenlandse artsen

WILLEMSTAD — De lokale specialistenvereniging VMSC is niet te spreken over uitspraken van minister Jacinta Constanica (Gezondheidszorg, Milieu en Natuur, MFK). Met name haar uitslating, dat het aantrekken van buitenlandse specialisten de wachtlijstproblematiek op het eiland op zal lossen, is de VMSC een doorn in het oog.

De VMSC stelt met verbazing en teleurstelling kennis te hebben genomen van de uitspraken van de minister tijdens de wekelijkse persconferentie van de Raad van Ministers van afgelopen donderdag. De minister zei onder meer dat er 'wachtlijsten zijn en dat daardoor doden vallen', en dat het aantrekken van buitenlandse medisch specialisten de wachtlijsten zou opheffen en ook tot minder medische uitzendingen zou leiden.

De lokale specialisten wijzen erop dat voor zover er wachtlijsten zijn, er geen doden vallen en dat geen enkel geval hiervan bij de Inspectie van de Volksgezondheid bekend is. "Deze ongefundeerde uitspraken zou een bestuurder met enig verantwoordelijkheidsgevoel niet willen maken. Wij verwachten binnenkort onderbouwing van deze uitspraken van de minister met feiten over zowel de omvang van de wachtlijsten als over de doden." Ook de stelling van de minister dat het aantrekken van buitenlandse specialisten de wachtlijsten zal opheffen wordt door de VMSC naar het rijk der fabelen verwezen. "Zonder de omvang van de wachtlijsten te kwantificeren heeft de minister de intentie om buitenlandse medisch specialisten in dienst te nemen om dit vermeende probleem op te lossen. Alleen uit een gedegen onderzoek naar de

zorgbehoefte, opgehangen aan de huidige kwaliteitsnormen, zal een berekening van de benodigde mankracht moeten rollen."

Geen oplossing
De VMSC spreekt ook tegen dat het aantrekken van buitenlandse specialisten het probleem van medische uitzendingen zal opheffen. Volgens de lokale specialistenvereniging vinden medische uitzendingen plaats om twee redenen, namelijk als er bijzonder hooggespecialiseerde medische ingrepen moeten worden uitgevoerd, die nog niet op Curaçao kunnen worden gedaan, of als er sprake is van overbezetting op de intensive care-afdeling van het St. Elisabeth Hospital (Sehos). "Met de Nederlandse medische centra (UMCG Groningen, AMC Amsterdam, UMC Utrecht, Ac ZH Maastricht) is al een samenwerking van zoekende medische experts voor onderwijs en hoogspecialistische ingrepen om medische uitzendingen te beperken. Voor uitbreiding hiervan is advies van de medisch specialisten en medewerking van de verzekeraars nodig", aldus de specialistenvereniging. Het aantrekken van buitenlandse specialisten zal volgens de VMSC niet leiden tot een oplossing van het probleem van overbezetting van de intensive care-afdeling.

De minister stelt verder

dat door het invoeren van een nieuwe beloningsstructuur voor medisch specialisten (NBG) het onderscheid tussen de verschillende verzekeringsvormen wordt opgeheven en uniformiteit van de tarieven wordt bereikt. Maar volgens de specialisten hebben deze twee zaken niets met elkaar te maken. "Het onderscheid tussen de PP-en de SVB-verzekerden is (op aandringen van de VMSC) al opgeheven op 1 juli 2010, dit is voor het aantreden van deze regering gebeurd. Het NBG is een hele andere zaak, waarover de VMSC al op 5 oktober 2010 met minister Constanica (toen nog gedeputeerde van Volksgezondheid) en minister Nasser el Hakim (toen nog gedeputeerde van Economische Zaken) afspraken heeft gemaakt om het voor-

lopig aan te houden. "Het feit dat de specialisten nu via de media moeten vernemen dat de regering de NBG wil doorzetten, betekent volgens de VMSC dat de minister zich niet aan de afspraken houdt. "Dit is een bewijs van onbetrouwbaarheid en onbehoorlijk bestuur", aldus de specialisten.

De VMSC stelt dat zij vanaf oktober van dit jaar probeert om een afspraak met de minister te maken, maar dat dit nog steeds niet gelukt is. De specialisten stellen dat zij ondanks de uitspraken van Constanica nog steeds openstaan voor samenwerking met de regering, om zo een oplossing voor de bestaande problemen te vinden in het belang van de Curaçaose patiënt.

'In strijd met de waarheid'

Het klopt volgens de VMSC niet dat de overheid 80 procent betaalt van de gezondheidszorg op het eiland, zoals minister Jacinta Constanica (Gezondheidszorg, Milieu en Natuur, MFK) naar voren heeft gebracht. "Dit is in strijd met de waarheid. Immers in het geval van de Sociale Verzekeringsbank (SVB) en de particuliere verzekeringen (samen 60-70 procent van alle verzekerden) worden de premies volledig opgebracht door de werknemers en werkgevers, respectievelijk

ongeveer 20 en 80 procent. Uitzonderingen zijn de PP en de ambtenaren. De PP betaalt 0 procent, terwijl de premies van de ambtenaren ongeveer 10 procent van de zorgkosten dekken.

De rest komt evenals de kosten van de PP voor rekening van de regering, die dat haalt uit de algemene middelen. De medische kosten van de illegalen en onverzekerden zijn tot nu toe volledig voor rekening van het Sehos en de daar werkzame medisch specialisten".

Kortgeding Cems Land

WILLEMSTAD — Ambulancedienst CEMS heeft een kortgeding aangespannen tegen het land. Men wil dat de beslissing, om de subsidie en de vergunning per 1 januari 2011 stop te zetten, wordt opgeschort.

Dat bevestigt advocate Melrose Bloem namens Cems. De beslissing werd enkele weken geleden genomen door de minister van Volks-

gezondheid Jacinta Constanica (MFK). Eind vorige maand werd een nieuwe stichting opgericht, Kuido Ambulans, die de taken van Cems en het ambulancepersoneel moet overnemen. Cems verkeert al lange tijd in financiële nood. Dat komt onder andere doordat de tarieven voor de ritten niet verhoogd zijn, maar ook door een hoge overhead door een complexe infrastructuur. Enkele malen moest het

voormalige eilandgebied inspringen om de salarissen te betalen. Het kortgeding betreft een voorlopige voorzieningsprocedure volgens de Landsverordening Administratieve Rechtspraak. Cems heeft geprobeerd met de minister te onderhandelen over de beslissing, maar het lukte de organisatie niet om daar op een positieve manier uit te komen. Vandaar dat nu de gang naar de rechter is ingezet, aldus Bloem.

Website Slachtofferhulp



Foto: Edsel Simbo

Van links naar rechts: Guido Beekhuis, die de website ontwierp, Sharieffa Emers van bureau Slachtofferhulp, directeur Daira Leer en minister van Justitie Elmer Wilsoe (PS) lanceren de website officieel.

WILLEMSTAD — Met de lancering van een website hoopt Stichting Slachtofferhulp Curaçao de gemeenschap nog beter van dienst te kunnen zijn. De website www.slachtoffer.org is in vier talen gemaakt: Papiaments, Nederlands, Engels en Spaans, al wordt er voor de laatste nog gewerkt aan de vertalingen.

Slachtofferhulp kan ingeschakeld worden bij een ver-

keersongeluk of een misdaad of andere gevallen waarin iemand slachtoffer wordt. Stichting Slachtofferhulp Curaçao biedt gratis bijstand, 24 uur per dag. Het bureau helpt ook met informatie over praktische zaken: een tijdelijke verblijfplaats voor een slachtoffer (indien nodig met kind); steun bij het omgaan met gevoelens zoals onzekerheid, angst, schaamte, pijn, gewelddadige gevoelens, boosheid en verdriet; ondersteuning en begeleiding bij

het doen van een aangifte; of als iemand naar de dokter, het Openbaar Ministerie, een advocaat of het Gerecht moet. Verder kan Slachtofferhulp ook bemiddelen bij financieel onvermogen om een advocaat toegewezen te krijgen, bij contact met de veroorzaker van het leed en voor hulp van andere hulpverlenende instanties. Daarnaast is het bureau in te schakelen bij klachten over het optreden van het Openbaar Ministerie of de politie.

GGD let op verkoop vers brood bij toko's

WILLEMSTAD — Inspecteurs, die belast zijn met de controle op de verkoop van voedsel, hebben zeker aandacht voor het fenomeen dat er steeds meer vers afgebakken pan Franses in toko's en minimarkets wordt verkocht. Dat kan geconcludeerd worden uit een reactie.

Janice Welhouse, medewerkster van de MAN, vraagt zich namelijk in een rondschrijven aan de pers af hoe het met de controle staat. Ze wijst met name op de toko's die door Chinezen worden geëxploiteerd, die tegenwoordig ook een oven hebben waar 's middags brood wordt afgebakken. Welhouse vindt dit oneerlijke concurrentie voor de bestaande bakkers. Is er geen vergoeding nodig voor de verkoop van vers brood en hebben de verkopers wel de keuring ondergaan bij de GGD? Het gaat wel om voedsel en de volksgezondheid, zo stelt Welhouse. Het deeg voor het verse brood, dat bij de toko's wordt verkocht, wordt aangeleverd door een professionele bakkerij. Die komen de voorgerolde broodjes diepgevroren brengen. Het deeg hoeft dan alleen nog maar te rijzen in

een rijskamer en afgebakken te worden in een oven. Op Curaçao zijn 36 bakkerijen, de een groter dan de ander, en er zijn twee grote bakkerijen die

het deeg aan de toko's en minimarkets leveren. Het risico lijkt dus beperkt met deze methode. Maar er moet wel degelijk opgelet worden. Want wie hebben allemaal toegang achter de toonbank van de toko, hoe schoon zijn de rijskamer en de doeken waarmee gewerkt wordt, zo wijst een inspecteur op de aandachtspunten.

Advertenties Curaçao



REIS
TOP 10
Tur Djasabra
9.00-13.00

Beste Prijs & Beste Service

		Prijzen in Naf
1	AMSTERDAM	v.a. 1668 (Incl fuel Tax)
2	PANAMA	v.a. 628
3	MIAMI	v.a. 665 (Incl fuel tax)
4	SURINAME (Hotel en tours uit onze kleurenbrochure beschikbaar)	v.a. 525 (Excl taxes)
5	CARTAGENA	v.a. 628 (Excl Taxes)
6	KINGSTON hotels beschikbaar	v.a. 550 (Incl Fuel tax)
7	CARACAS	v.a. 373 (Incl Fuel tax)
8	SAN JUAN (Puerto Rico)	v.a. 552 (Incl Fuel tax)
9	Discover Bonaire (One day tour incl. lunch)	v.a. 335 (Incl. vlucht)
10	ARUBA Vlucht en hotel 3dgn/2n	v.a. 427

DOESTRAVEL & CADUSHITOURS
De officiële reisorganisatie van het Curaçao North Sea Jazz Festival
Caracasbaaiweg 164 ☎ 4611626
Uit en Thuis uw reisorganisatie
CURAÇAO • NEDERLAND • SURINAME

Prijzen zijn excl. service fees

SUNDAY
OPEN



NPM FASHIONALITY
Salina Galleries
10.00 - 14.00

SEAT LEON
Where high tech meets high speed



Extra options available:
Optical parking system
SEAT Media System 2.1 with bluetooth & DAB
Bi-Xenon front lamps with AFS 7 daytime running lights
Electric Sunroof
Rear thorax airbag
Anti-dazzle interior mirror
Headlight wash wipers
Hill hold assist
Fog lights with cornering function





Prowin Motors
Tel. 747 0340

Starting at Naf. 39,950.-
Standard: 15" alloy wheels, 6 Airbags,
Metallic Paint, Tinted & Electric windows, Alarm

Rosov slaat weer toe



Foto: Reuters

De Russische waaghals en extreme sporter, Valery Rozov, heeft weer een fameuze stunt uitgehaald. Hij basejumpde bij temperaturen van min 30°C van Mount Ulvetanna ('Wolfstand'), met zijn 2.931 meter de hoogste top van de bergrug Fenriskjefte op Antarctica. Rozov is de eerste die dat doet. Rozov vloog zo'n 45 seconden vrij in de lucht en opende toen zijn parachute om veilig te landen. "Het was als een reis naar een andere planeet", zegt hij op de website van sponsor en organisator Red Bull. "Het was enorm bevredigend en het geeft mij een blijvend gevoel van geluk."

Foutje

In Engeland heeft een man een officiële brief gekregen van een ziekenhuis, met de melding dat hij zwanger is. Van een tweeling nog wel. Dat meldt de *Daily Mail*. Hilton Plettell (50) was niet weinig geschrokken toen hij de brief las van het Norfolk and Norwich University NHS Hospital. De man - aangeschreven als Mijnheer Plettell - werd uitgenodigd voor

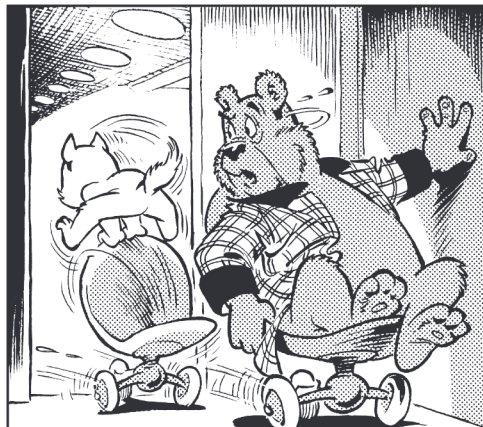
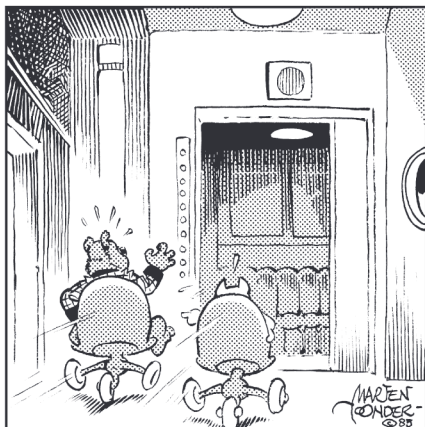
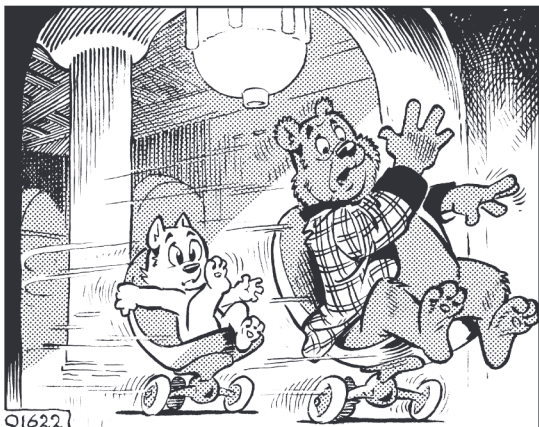
een scan om te onderzoeken hoe het met zijn zwangerschap was gesteld. Volgens de brief was de bevalling gepland voor over zeven maanden. "Mijn vriendin vroeg of ik een geheim verborgen hield. Mijn makkers in de snookerclub bescheurden zich van het lachen", aldus de kinderloze man uit Birmingham. De man heeft intussen verontschuldigen aangeboden gekregen van het hospitaal, waar hij twintig jaar geleden behandeld werd voor nierstenen. Wellicht gaat het om een administratieve fout, zo luidt het.

Desktop tornado

Heb je een rommelig bureau? Koop dan een mini-tornado simulator. Vier Japanse organisaties - National Institute for Land and Infrastructure Management (NILIM), het Japans bouwkundig instituut, en de universiteiten van Tokio en Kyoto - hebben samen een tornadosimulator ontwikkeld. De simulator kan tornado's met snelheden tot wel twintig meter per seconde opwekken. Hij is anderhalve meter groot en schuift over het bureau heen. Hitomitsu Kikitsu, een NILIM-onderzoeker en een van de ontwikkelaars van de simulator, gaat met het apparaat schaalmodellen van gebouwen blootstellen aan een echte klasse II tornado. Kikitsu wil op deze manier de bouw van nieuwe gebouwen tornadobestendiger maken.

TOM POES EN HET BOMMEL-VERSCHIET

Door Marten Toonder



Het bleek, dat er toch nog wel een andere vorm van bediening was, want voordat heer Bommel en Tom Poes de eetzaal lopend konden verlaten, werden ze al weer ingehaald door de rijdende stoeltjes. 'Laat dat!' riep heer Ollie geprikkeld, toen hij door de voorste zitting geschept werd. 'Stop! Ik wil zelf weten waar ik heen ga. Ik ga naar de directie om me te beklagen, bedoeel ik. Sta stil!' 'Dat ding verstaat u niet', zei Tom Poes. 'Het zal wel ergens bestuurd worden, maar het is de vraag of dat door de directie gedaan wordt. Het lijkt me dat dit een onderneming zonder baas is.' 'Dat kan niet', zei heer Bommel. 'Overall is leiding nodig, anders wordt het een janboel...' Hij zweeg, omdat hij door een invallende gedachte getroffen werd. 'Een janboel', herhaalde hij met overslaande stem. 'Dat is het

hier, zodat het tijd wordt dat ik de leiding overneem; wat jij, jonge vriend?' 'Hm', zei Tom Poes, toen de zeteltjes geruisloos een lift binnenreden. 'Het deugt hier niet. We moeten weg! De enige manier is om over de leuning te springen. Dan kan de stoel niet zien waar we blijven.' 'Over de leuning?' herhaalde heer Ollie ontzet. 'D-dat kan ik n-niet, zonder maaltijd in mijn teer gestel. En hoe k-kan een stoel nu kijken als hij niet eens luisteren kan?' Hij kreeg geen antwoord, want Tom Poes had de daad bij het woord gevoegd en was uit de lift in de gang gesprongen. 'Waar ga je naar toe?' riep heer Bommel in wanhoop. 'Je kunt mij toch niet alleen laten in deze toestand, zonder slaap of eten?' Maar het was al te laat; de deuren hadden zich gesloten, en de lift zette zich in beweging.

Jezus komt

Een christelijke website lanceert een grote affiche-campagne in Atlanta met de niet mis te verstane boodschap dat Jezus onder ons zal terugkeren. De verrijzenis is gepland op 21 mei 2011. Dat meldt *The Atlanta Journal-Constitution*.

Initiatiefneemster Allison Warden van de site WeCan-Know.com uit North Carolina baseert haar voorspelling op grondige bijbelstudie. Ze nodigt gelovigen tevens uit om de Heilige Schrift uit te pluizen. "De Bijbel leert ons onomstotelijk dat Jezus op 21 mei volgend jaar zal terugkeren", zegt Warden. "Hij zal van de gelegenheid ge-

bruikmaken om zoveel mogelijk mensen te redden uit de klauwen van het Kwade." De zoon van God heeft na zijn komst exact vijf maanden de tijd om (de zielen van) zijn volgelingen in veiligheid te brengen, voordat zijn vader op 21 oktober 2011 de aarde geheel vernietigt, exact 13.023 jaar nadat Hij hem heeft geschapen, zo valt ook te lezen op de website. De reclamecampagne moet die bewering kracht bijzetten. De affiches tonen drie wijzen op een kameel en de ster van Betlehem. "Hij komt terug", staat er voorts op te lezen. De borden hangen inmiddels al in Nashville, Detroit en Omaha.

Rokende rat

In Engeland heeft een rat brand veroorzaakt in een appartement. Het knaagdier had een smeulende sigaret van de bewoonster uit een asbak gepikt en naar zijn kooi gebracht. De rommel die in dat hok lag, vloog daardoor in brand. Dat meldt de Lancashire Evening Post. Nelly Banks (43) uit Morecambe werd om 3 uur 's nachts gewekt door de hevige rook in haar flat. De

dame zag dat de kooi van No Name - haar huisrat - in brand stond. De vrouw aarzelde niet en gooide een deken over de kooi. Vervolgens spoot ze een brandblusser leeg op het rattenhuis. Bij de brand raakte niemand gewond. Ook No Name bleef ongedeerd. Mevrouw Banks heeft intussen haar rat voor alle zekerheid een onderkomen in de tuin bezorgd.

Wereldrecord kerstboomverlichting

In Malmedy is gisteravond het wereldrecord kerstboomverlichting gebroken. Gedurende vijf minuten brandden er 195.817 lampjes in een 16 meter hoge kerstboom. Het record werd goedgekeurd door een gerechtsdeurwaarder en komt in het Guinness Book of Records. Het Luikse stadje stoot Keulen van de troon, waar in 2006 150.000 lampjes in de kerstboom geteld werden.

De boom werd verlicht met 350 lichtslangen van elk 576 lampjes, normaal goed voor in totaal meer dan

200.000 brandende lampjes. Er waren 350 transformatoren en 10 verschillende elektrische circuits nodig voor de krachttoer.

Het initiatief ging uit van serviceclub Kiwanis Club Malmédy. Zo'n 500 mensen bouwden de boom op. Onder de toeschouwers was een deurwaarder afgevaardigd door Keulen. De stunt moet via een sms-actie geld in het laatje brengen voor 'Make a Wish' en een lokale organisatie die zich inzet voor mentaal gehandicapten. De boom blijft tot 9 januari verlicht.

John Lennon-brilletje



altijd aan het knokken, met bloedige wonden als gevolg. Door deze brillettjes te dragen kunnen ze elkaar bijna niet zien - of alleen maar vaagjes uit de ooghoeken -

en als gevolg zijn ze veel kalmer." Andere boeren uit de buurt volgen het experiment op de voet en als het succesvol blijkt, zal de 'New Look' zeker navolging vinden.

Meer dan brokken alleen

Het Zweedse hondje Lilo lustte meer dan brokken alleen. Het dier werd na een

week gejannt te hebben toch maar eens naar de dierenarts gebracht. De dienstdoende dierenarts had het idee dat het wel eens om maagproblemen zou kunnen gaan. Na het maken van een

röntgenfoto werden er onder andere een onderbroek, vishaken, legoblokjes, een rubberen eend, een metalen ketting en diverse stenen wilde de maag van het dier verwijderd.

Erfenis

Een miljonair heeft zijn erfenis nagelaten aan zwerfkatten in het havengebied van Velsen-Noord. De man overleed onlangs aan een hartaanval en bleek zijn vermogen van tien miljoen euro nagelaten te hebben aan een stichting, die zich inzet voor zwerfkatten in het havengebied.

De Telegraaf schrijft dat de katten een grote passie waren van de man, die handelde in oude zeecontainers. Hij was een bekende verschijning in Velsen en omgeving en droeg smoezelige oude kleren. "Als je niet beter wist zou je hem eerder aanzien voor een zwerver dan voor de miljonair die hij was", zegt de stichting. De stichting gaat met de miljoenen donaties geven voor initiatieven tegen dierenleed.

Na 27 jaar terug



Foto: KTLA

De eigenaar van een 27 jaar geleden gestolen auto, die de wagen nagenoeg vergeten was, heeft vandaag een waardevolle oldtimer teruggekregen. Dat meldt de Californische zender KTLA. De Chevrolet Camaro met bouwjaar 1973 werd in 1983 gestolen en dook onlangs opnieuw op, toen een onwetende koper de wagen bij de overheidsinstanties wilde aanmelden. Hij zou de wagen van een vrouw gekocht hebben bij wie de wagen tien jaar lang in de tuin had gestaan. Ondertussen werd de Camaro volledig gerestaureerd, tot grote vreugde van de oorspronkelijke eigenaar.

Afgestudeerd

Suenah Martis (r) is afgelopen donderdag afgestudeerd aan de Erasmus Universiteit Rotterdam en draagt sindsdien de titel Master of Science in de Bestuurskunde. Haar afstudeerrichting was Arbeid & Organisatie Management. In 1993 begon Suenah met haar schoolcarrière op de M. M. Römer basisschool. Daarna deed zij het vwo op het Radulphus College. In 2005 is zij naar Groningen gegaan om de studie Internationale Betrekkingen te volgen. Al snel had zij door dat zij geen internationale carrière ambieerde en koos in 2006 voor de opleiding Bestuurskunde aan de Erasmus Universiteit. In haar masterjaar deed zij naast de specialisatie Arbeid & Organisatie Management de specialisatie Governance & Management of Complex Systems. Op dit moment is zij bezig met haar afstudeeronderzoek voor haar tweede specialisatie bij het Ministerie van Binnenlandse Za-

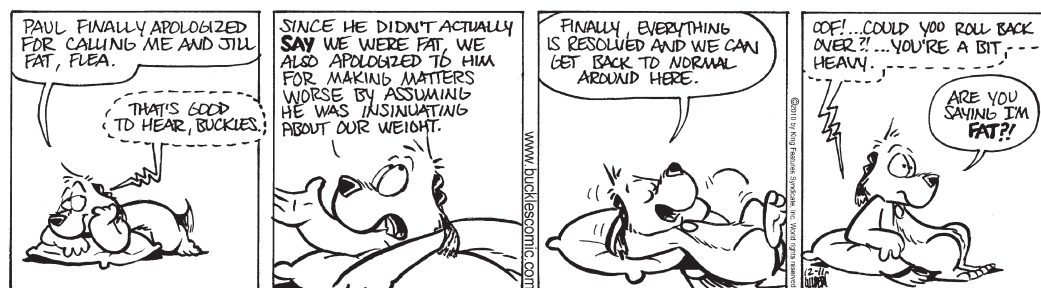


ken & Koninkrijksrelaties in Den Haag. Suenah wordt van harte gefeliciteerd door haar trotse ouders Jerline

Martis-Lasten & Michael Martis, haar zus Jo-Ann Martis en haar broer Sjaghar Martis.

BUCKLES

By David Gilbert



BEETLE BAILY

By Mort Walker



TUNDRA

By Chad Carpenter



DE STAMGASTEN

Door Toon van Driel



VVV pakt punt in extra tijd bij Heracles

ALMELO — VVV-Venlo heeft gisteravond in Almero de 54e verjaardag van de geplaagde trainer Jan van Dijk opgefleurd met een verrassend punt. De Limburgse degradatiekandidaat kwam na de rust op het kunstgrasveld van Heracles op karakter terug: 2-2. Invaller Michael Uchebo maakte in de extra tijd de niet meer verwachte gelijkmaker.

Voor de bezoekers was het de eerste remise in deze competitie. Wellicht dat de komende thuiswedstrijden tegen de subtoppers Roda JC (dinsdag) en FC Utrecht (volgende week zondag) ook nog enig soelaas bieden. Maar dat er in de winterstop iets moet gebeuren in Venlo is nog steeds duidelijk. Voorzitter Hai Berden heeft in elk geval versterkingen in gedachten, maar denkt wellicht ook aan een andere trainer. Het betere voetbal kwam vanaf de eerste minuut van de thuisploeg, dat gretig en aanvallend aan de laatste thuiswedstrijd van 2010 begon. De manschappen van Bosz waren aanvallend in het Limburgse strafschopgebied evenwel niet doortastend genoeg. Samuel Armenteros, een van de drie behendige spitsen van de Tukkers, kopte al in de tweede minuut van dichtbij in het zijnet. VVV-Venlo kon amper onder de druk van Heracles vandaan komen. In de 35e minuut kreeg Ahmed Musu nog wel een geweldige kans, die hij zelf creëerde. De 18-jarige Nigeriaan gaf Birger Maertens met een



Foto:AP

De Limburgers hadden een uur lang niets in te brengen bij Heracles en leken bij de rust (2-0) al uitgeschakeld.

indrukwekkende solo het nakijken, maar zijn schot verdween net naast.

Het bleek een dure misser voor VVV, dat in de slotfase van de eerste helft de toch al wankelende controle helemaal kwijt raakte. Eerst kopte Everton raak uit een prima voorzet van linksback Mark Looms (1-0). Drie minuten voor de rust scoorde Armenteros met een hard schot na een technisch hoogstandje (2-0). In het eerste kwartier verzuimde de thuisploeg uit een serie kansen VVV op grotere afstand te zetten. Een onverwachte treffer van Ruud Boymans bracht in de 62e

minuut de spanning terug (2-1). Alex Nkume, Michael Uchebo en Maya Yoshida lieten daarna grote kansen op 2-2 liggen. Uit een prachtige aanval bezorgde Uchebo zijn coach Van Dijk alsnog een punt als verjaardagscadeau: 2-2.

Winst voor Helmond Helmond Sport is gisteravond naar de vierde plaats in de Jupiler League geklimmen. De Brabanders wonnen de uitwedstrijd bij Telstar met 2-0. Door de zeges staan de Helmonders nu op tien punten van koploper FC Zwolle, dat morgen voor eigen publiek in actie komt tegen sc Cambuur. Nummer

twee FC Volendam zag de uitwedstrijd bij Veendam afgelast worden. Helmond Sport passeerde op de ranglijst streekgenoot FC Eindhoven, dat thuis niet verder kwam dan 1-1 tegen Emmen. Helmond Sport sloeg tegen Telstar pas in de tweede helft een gat. Mark Veldmate opende de score en topscorer Bruno Andrade, met zijn dertiende treffer van het seizoen, besliste het duel met de 2-0 in de slotfase. Sparta kwam slecht voor de dag in Maastricht. De Rotterdamers gingen bij de nummer voorlaatst met 3-1 onderuit. Lance Voorjans maakte in de 25e minuut

de 1-0, op slag van rust trok Joey Godee de stand gelijk. Marco Ingrao, voormalig middenvelder van Standard Luik, Lierse SK en Racing Genk, bezorgde de Limburgers in de tweede helft weer een voorsprong. Tom Daemen maakte diep in blessuretijd aan alle onzekerheid voor MVV een einde. FC Eindhoven kwam thuis tegen Emmen na 34 minuten op achterstand toen Johnny de Vries scoorde. Rob van Boekel slaagde er in de tweede helft in in elk geval nog één punt in Eindhoven te houden. FC Dordrecht - RBC Roosendaal en Almere City - FC Den Bosch eindigden allebei in 1-1.

Financier Blokland in rvc Feyenoord

ROTTERDAM — Financier Pim Blokland is met onmiddellijke ingang toegetreden tot de raad van commissarissen van Feyenoord. De algemene vergadering van aandeelhouders van de Rotterdamse club ging gisteren akkoord met zijn benoeming. De 61-jarige miljonaire was voorgedragen door de Vrienden van Feyenoord (VvF), de groep van investeerders die zich inspant om het noodlijdende Feyenoord versneld financieel gezond te maken. Blokland vult binnen de rvc de vacature op die nog bestond. Het college bestaat nu uit vijf personen. Indien de VvF een bedrag van ten minste 30 miljoen bij Feyenoord heeft ingebracht, mogen nog twee afgevaardigden van deze vermogende supporters zitting nemen in het college, dat onder meer de directie controleert.

Blokland maakte eind oktober namens de VvF een kapitaalinjectie van 17 miljoen euro bekend. Daarmee verwierf de Vriendenclub 35 procent van de aandelen van Feyenoord. De VvF streeft naar een totale investering van ruim 30 miljoen euro, goed voor maximaal 49 procent van de aandelen. Feyenoord houdt altijd een meerderheidsbelang van 51 procent van de aandelen. Dankzij de kapitaalinjectie is de schuldenlast van Feyenoord verminderd tot 26 miljoen euro, waarvan 11 miljoen rentedragend is. Het negatieve vermogen bedraagt nu nog 18 miljoen. Blokland riep vorige week in twee open brieven de achterban en het bedrijfsleven op Feyenoord eveneens financieel te ondersteunen. Volgens de nieuwe commissaris van Feyenoord zijn beide projecten succesvol van start gegaan.

Congolese voetbalclub naar halve finale

ABU DHABI — Mazembe Lubumbashi uit Congo heeft zich gisteren geplaatst voor de halve finales van het WK voetbal voor clubs in Abu Dhabi. Mazembe versloeg in de kwartfinales het Mexi-

caanse CF Pachuca met 1-0. Bedi zorgde in de 21e minuut voor de enige treffer.

In de halve finale stuit Mazembe op Internacional Porto Alegre uit Brazilië.

Brugge wint bij KV Mechelen

MECHELEN — Club Brugge heeft gisteren op bezoek bij KV Mechelen een overwinning geboekt. Dankzij een treffer van Ivan Perisic won de equipe met 1-0. Het doelpunt viel al in de zesde minuut. De thuisploeg moest al na 28 minuten verder met

tien man, omdat aanvaller Christian Benteke van het veld werd gestuurd wegens het uitdelen van een elleboogstoot. Club Brugge staat nu zesde met 30 punten, KV Mechelen is de nummer zeven, met 26 punten.

Australian Open rekt op complete top

MELBOURNE — Alle tennisers uit de mondiale top honderd hebben zich ingeschreven voor de Australian Open, het eerste grandslamtoernooi in januari. Het vervulde toernooidirecteur Craig Tiley met trots: "Het bewijst hoezeer de spelers de Australian Open waarderen." Ook

de Argentijn Juan Martin del Potro en Dmitri Toersoenov hebben zich gemeld voor het toernooi. Beide spelers waren dit jaar lang geblesseerd en maken gebruik van hun beschermde status. Roger Federer is de titelverdediger in Melbourne, Rafal Nadal kan zijn

vierde grandslamtoernooi op rij winnen. Bij de vrouwen ontbreken twee speelsters uit de top honderd. De Amerikaanse Serena Williams is de voornaamste. De vijf-

voudig winnares van de Australian Open is nog altijd niet volledig hersteld van een voetkwetsuur. De tweede topspeelster die ontbreekt is de Hongaarse Agnes Szavay.

Platini breekt lans voor Sneijder

ROME — Xavi verdient in de ogen van UEFA-baas Michel Platini de Gouden Bal, maar Wesley Sneijder is een goede tweede. De Franse preses van de Europese voetbalbond vindt het onterecht dat de Nederlandse international niet bij de drie genomineerde kandidaten voor de beste voetballer van het jaar zit. Platini zei dat vandaag in de Italiaanse sportkrant Gazzetta dello Sport. "Mijn klasement is: Xavi, dan Sneijder en dan Iniesta", aldus Platini. De middenvelder van Inter is echter niet genomineerd. Xavi, Iniesta en Lionel Messi, alledrie van FC Barcelona, zijn de kandidaten. "Dat Sneijder niet bij de beste drie zit, klopt niet", meent de voormalig prof-

voetballer. Sneijder won met Inter de Italiaanse titel en beker en de Champions League. Voor Platini telt zwaar dat Sneijder met Oranje ook de finale haalde van het WK voetbal. "Messi en Cristiano Ronaldo zijn weliswaar de beste voetballers, maar het WK gaat boven alles." "Dat is normaal", vervolgt Platini. "In 1982 won de Italiaan Paolo Rossi de verkiezing. Hij was misschien niet de beste voetballer, maar won wel met Italië de wereldtitel." Xavi en Iniesta veroverden afgelopen zomer met Spanje de wereldtitel in Zuid-Afrika. De wereldbond FIFA maakt op 10 januari de winnaar van de Gouden Bal bekend.

Overeem nieuwe wereldkampioen K1



Foto:AP

Alistair Overeem (l) en Tyrone Spong.

TOKIO — De Nederlander Alistair Overeem heeft vandaag in Tokio de wereldtitel in de populaire vechtsport K1 veroverd. Hij versloeg in de finale zijn landgenoot Peter Aerts. De partij duurde iets meer dan een minuut.

Acht vechters traden vandaag aan in het Ariake Colosseum van Tokio voor de World GP van 2010. De 30-jarige Overeem versloeg op weg naar de eindstrijd eerst de Surinamer Tyrone Spong en daarna de Turk

Gokhan Saki. De ervaren Aerts kwam er in de finale niet meer aan te pas. Hij had veel gegeven in zijn halve eindstrijd, waarin hij de Nederlandse titelverdediger Sem Schilt na een slopende partij uitschakelde.

Boksgevecht eindigt op bizarre wijze

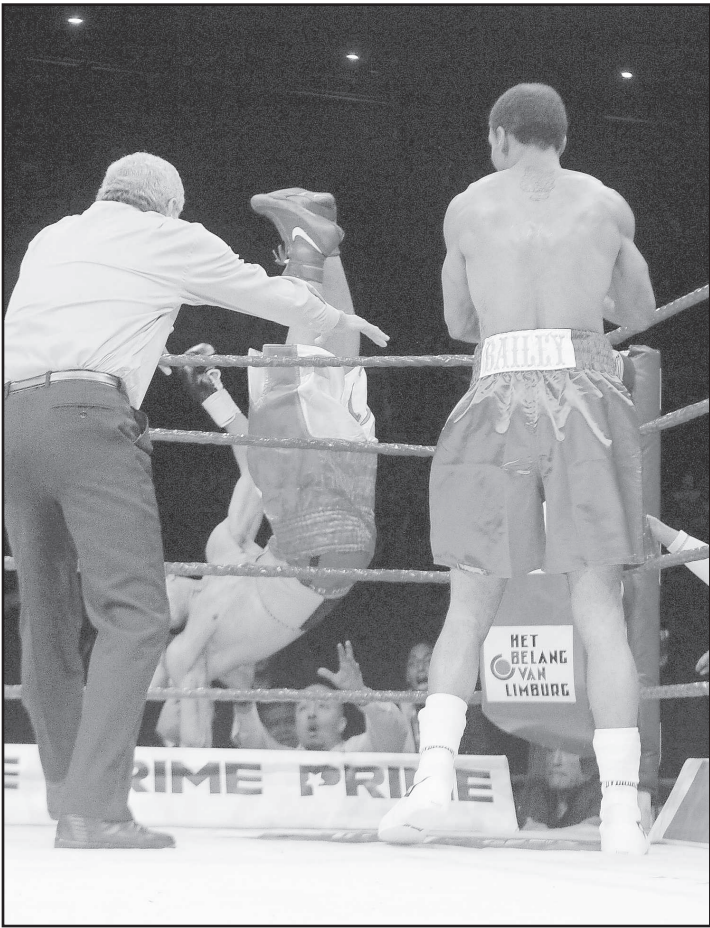


Foto:AFP

Het moment dat Said Ouali over de touwen werd gegooid en op de jurytafel terecht kwam.

ANTWERPEN — De 'Night of the Fight' in Antwerpen is gisteravond op een bizarre manier geëindigd. De duizenden toeschouwers hadden zich verheugd op het boksduel tussen de Belg Said Ouali en de Amerikaan Randall Bailey, maar het gevecht kreeg in de tweede ronde een opmerkelijke wending.

Ouali zocht de aanval, die door zijn opponent werd afgeweerd. In die actie belandde de Belg op de schouder van Bailey, waarna de Amerikaan zijn belager pro-

beerde af te schudden. Ouali belandde padoes buiten de ring en viel met zijn rug op de jurytafel. De bokser – die in de eerste ronde al een keer was neergegaan – had te veel last van zijn rug en werd afgevoerd naar de kleedkamer, zo meldde de Belgische tv-zender Sporza. Omdat de jury oordeelde dat de actie van Bailey niet met opzet was gedaan, eindigde het gevecht onbeslist. De winnaar zou het recht hebben gekregen om vervolgens om de wereldtitel (IBF) te boksen. Het is onduidelijk wie dat nu wordt.

Van Gelder maakt het zichzelf moeilijk

AMSTERDAM — Alle dopingtests waren negatief, maar toch bekende Yuri van Gelder vlak voor de wereldkampioenschappen in oktober aan de turnbond KNGU dat hij cocaïne had gebruikt. De ringenspecialist deed dit alleen om zich te kunnen terugtrekken uit het toernooi. Die valse bekentenis, die de turner gisteren naar buiten bracht, kan echter wel grote gevolgen hebben voor zijn verdere loopbaan als topsporter.

Op 12 oktober, vier dagen voor de start van de WK, vertelde Van Gelder cocaïne te hebben gebruikt en sprak hij met de turnbond af dat die bekentenis binnenskamers zou blijven. Topsportmanager Hans Gootjes en bondsvoorzitter Jos Geukers maakten die dag dan ook bekend dat de wereldkampioen van 2005 om 'medische redenen' van persoonlijke aard niet meedeed aan de WK. Een dag later belegden beide bestuurders echter een persconferentie waarin het vermeende cokegebruik van Van Gelder openbaar werd. Die ochtend heeft Van Gelder op verzoek van de KNGU nog een dopingtest onder-

gaan die negatief bleek. Van Gelder zei cocaïne te hebben gebruikt omdat hij de druk niet aan kon. "Het leek wel of er flatgebouwen op mijn rug stonden. Zo veel druk voelde ik. Ik was daarvoor mijn lichaam ook aan het overbelasten." Ahoy in Rotterdam was ook de plek waar Van Gelder in 2009 positief werd getest met een jaar schorsing als gevolg. "Alles van toen flitste weer door mijn hoofd. Ik was er gewoon fysiek en mentaal niet klaar voor." Zijn valse bekentenis was op zijn minst onhandig, geeft Van Gelder toe. "Het is erg stom dat ik dat heb gedaan, maar ik kon voor mijn gevoel

niet anders. Ik wilde zo snel mogelijk daar weg. Dit was het makkelijkste om te zeggen." De 'Lord of the Rings' is woedend dat de turnbond de inhoud van het vertrouwelijke gesprek naar buiten heeft gebracht. "Dat voelde als een mes op mijn keel. Ik was helemaal van de kaart." Of Van Gelder een juridische procedure begint tegen de turnbond, die gisteren niet wilde reageren op zijn uitspraken, is nog onduidelijk. "We zijn in gesprek en dat ziet er veelbelovend uit. Ze hebben begrip voor het standpunt van Yuri", aldus zijn advocaat Cor Heltingman. Technisch directeur Maurits Hendriks van NOC*NSF is bemiddelaar in die gesprekken. Het wel of niet aanspannen van een rechtszaak is groterdeels afhankelijk van sponsoren. Verlies van geldschietters zou een schadeclaim bij de turnbond rechtvaardigen. Het kamp-Van Gelder is met

Lotto, dat eerder aangaf te willen stoppen, in gesprek. Sportkledingmerk Quick is hem trouw gebleven. "Maar er zijn ook potentiële sponsors afgehaakt", aldus Van Gelder. De geboren Waalwijker wil zich eigenlijk het liefste weer focussen op het turnen. "Ik ben fit genoeg om aan wedstrijden mee te doen, maar dat kan nu nog niet. Ik wil toch voor Nederland blijven uitkomen. Ik ben beschadigd, maar geen slachtoffer."

Of Van Gelder volgend jaar weer aan wedstrijden kan deelnemen, is de vraag. Voorzitter Jos Geukers van de KNGU zei gisteravond in een reactie dat er nog heel wat moet gebeuren voor Van Gelder weer aan wedstrijden toekomt. "Er is van beide kanten gezegd dat er een vertrouwensbreuk was. Dat maakt het natuurlijk moeilijk om die schade weer te repareren."

'Groenere' motor vanaf 2013 in Formule 1

PARIJS — De sportwagens in de Formule 1 moeten vanaf 2013 van een beduidend milieuvriendelijker motor voorzien. De huidige 2,4 liter V8-motoren worden in dat jaar vervangen door 1,6 liter turbomotoren met vier cilinders. Volgens de internationale autosportfederatie FIA verbruiken de 'groenere' motoren 35 procent minder brandstof en blijven ze toch even krachtig als de huidige motoren. Dat komt omdat de bolides tegen die tijd ook systemen hebben waarbij vrijkomende energie wordt hergebruikt. Een andere nieuwe regel, die vanaf 2013 van kracht zal zijn in de Formule 1, betreft het aantal motoren dat een coureur in één seizoen mag gebruiken. Dat gaat omlaag van de huidige acht naar vijf. Vanaf 2014 mag een coureur nog maar vier motorblokken per seizoen oprijden.

EURO

Ongeïnspireerd

AMSTERDAM — De Europese aandelenbeurzen kwamen gisteren nauwelijks van hun plaats bij gebrek aan richtinggevend nieuws. Een meevallend macro-economisch cijfer uit de Verenigde Staten zorgde toch nog voor een bescheiden winst.

Halverwege de Europese middag bleek het Amerikaanse tekort op de handelsbalans in oktober lager dan verwacht. Dat maakte beleggers optimistischer over het verloop van het economisch herstel.

Het bericht dat China de eigen banken nog strengere kapitaalreizen heeft opgelegd, hield een al te uitbundige stemming echter tegen. China, dat geldt als aanjager van de wereldeconomie, probeert met allerlei maatregelen te voorkomen dat de eigen economie oververhit raakt.

De AEX-index van meest verhandelde fondsen in Amsterdam sloot 0,2 procent hoger op 350,21 punten. De MidKap-index van middelgrote fondsen daalde 0,2 procent tot 619,61 punten. De graadmeters in Londen en Parijs sloten vrijwel onveranderd, terwijl de DAX in Frankfurt een winst boekte van 0,6 procent.

De AEX kende slechts twee uitschieters. De producent van navigatieapparatuur TomTom schoot ruim 7 procent omhoog nadat de Zwitserse bank UBS een koopadvies had gegeven voor het aandeel.

Bouwbedrijf BAM profiteerde met een plus van 4 procent van een TNO-rapport waarin gesteld werd dat de bodem in de sector in zicht is. Branchegeenoot Heijmans ging slechts 0,1 procent vooruit. Shell maakte gistermiddag bekend een aantal gasvelden in het zuiden van de Amerikaanse staat Texas te verkopen voor een bedrag van 1,8 miljard dollar. Shell noteerde een winst van 0,9 procent.

De euro noteerde op 1,3240 dollar. Bij het sluiten van de Europese beurzen donderdag was dat nog 1,3200 dollar.

WALL STREET

Positief

NEW YORK — Na een week waarin de indices nauwelijks van hun plaats kwamen, ging Wall Street toch nog behoorlijk positief het weekeinde in. Beter dan verwachte cijfers over het consumentenvertrouwen en het handelstekort over oktober stemden beleggers positief. De toonaangevende Dow Jonesindex van dertig hoofdfondsen eindigde de handelsweek op een stand van 11.410,32 punten. Dat is 0,4 procent hoger dan het slot van donderdag. De breder samengestelde S&P 500-index sloot af op een stand van 1240,40 punten, 0,6 procent hoger. Technologiebeurs Nasdaq won 0,8 procent tot een stand van 2637,54 punten.

De Amerikaanse consument lijkt het vertrouwen weer terug te vinden. Een graadmeter voor het consumentenvertrouwen van de universiteit van Michigan kwam in de maand december uit op het hoogste niveau sinds juni en op een van de hoogste niveaus sinds begin 2008. De uitgaven van consumenten zijn de motor van de Amerikaanse economie. Het consumentenvertrouwen kreeg in de maand december het cijfer 74,2, tegen 71,6 in november. Positiever geluiden over de werkgelegenheid zijn daar waar-schijnlijk debet aan. Het aantal aanvragen voor een uitkering kwam gemiddeld over de afgelopen vier weken uit op het laagste niveau in twee jaar tijd. Ook werd gisteren bekend dat de Amerikaanse export in de maand oktober met 3,2 procent was toegenomen en de import wat lager lag. Een euro kostte aan het eind van de handel in de VS 1,3232 dollar.

RIO DE JANEIRO — De Braziliaanse economie blijft flink op stoom, maar het aandeel industriële productie wordt alsmat kleiner en daardoor verslechtert de handelsbalans. Een oplossing is voorlopig niet in zicht. De belangrijkste handelspartner is China geworden, dat bijna alleen maar grondstoffen uit Brazilië importeert en verwerkte producten exporteert. Het handelsoverschot voor Brazilië neemt wel toe. Over de eerste tien maanden van dit jaar bedroeg het al 5,1 miljard dollar (3,8 miljard euro). Daartegenover staat een handelsbalans met de Verenigde Staten die enorm is verslechterd.

Van een miljardenoverschot in 2006 is Brazilië in de eerste maanden van dit jaar al uitgekomen op een negatieve balans van 6,8 miljard dollar (5,1 miljard euro).

De exportsector groeit nog steeds indrukwekkend, tot nu toe al een derde meer dan dezelfde periode vorig jaar, maar het probleem is dat de importen nog sneller toenemen: tot nu toe al 44 procent. Was het handelsoverschot in 2006 nog 46 miljard dollar (35 miljard euro), in november van dit jaar kwam het uit op nog geen

15 miljard dollar (11 miljard euro). Het overschot is vooral te danken aan grondstoffen. Het industriële handelstekort is zo'n 35 miljard dollar (26 miljard euro) en zou in twee jaar tijd nog eens vijf keer zo groot kunnen worden, becijfert Rogerio Souza, hoofdeconoom van het Studie-instituut voor Industriële Ontwikkeling (IEDI).

Dat komt vooral door de economische crisis, die de export een flinke klap heeft toegebracht. Doordat de rest van de economie blijft groeien, daalt

het aandeel van de industrie daarin. Het draagt nu nog maar voor een kwart bij aan het bnp, terwijl de dienstensector meer dan tweederde voor haar rekening neemt. Dat is normaal in hoge-inkomenslanden, maar niet voor Brazilië. "Daar moet de industrie nog consolideren om voor een inkomensstijging te zorgen", aldus Souza. Volgens hem is dit de belangrijkste oorzaak voor de slechte concurrentiepositie van de Braziliaanse industrie. Daar komt nog bij dat de infrastructuur achterloopt, lenen duur is, belastingen hoog zijn en de energiekosten idem dito.

Valutapolitiek

Paulo Francini, onderzoeks-hoofd van de Industriefederatie in São Paulo, zei op 30 november bovendien dat het onmogelijk concurreren is met de huidige wisselkoersen. De Chinese yuan is extreem ondergewaardeerd, terwijl de Braziliaanse real bijna de

helft overgewaardeerd is tegen de dollar. Niemand kan zijn productiekosten zomaar halveren. Daardoor worden Braziliaanse producten in eigen land steeds meer vervangen door goedkope alternatieven van over de grens.

Volgens Souza moet de regering om deze reden snel iets doen aan de instroom van speculatief kapitaal, dat gelokt wordt door de hoge rentes in Brazilië.

Deze valutapolitiek is onderdeel van een "wereldwijde oorlog om werkgelegenheid", zegt Fernando Pimentel, directeur van de Vereniging van de Textielindustrie, 'net als subsidies, rentetarieven en andere illegale concurrentie'. Van zijn sector, textiel, zijn volgens hem acht miljoen mensen met hun baan afhankelijk. De concurrentiepositie is intussen echter zo verslechterd dat de lonen vier keer zo hoog zijn als in China en tien keer zo hoog als in India.

Pinnen is een gewoonte geworden



Foto: ANP

Het gemiddelde pinbedrag ligt momenteel op 26 euro, terwijl dat voor de campagne nog meer dan 30 euro was.

teert een aanzienlijke groei van het aantal pintransacties. Volgens het CBL heeft dat onder meer te maken met de campagne 'Liever pinnen dan contant'. Het gemiddelde pinbedrag ligt momenteel op 26 euro, terwijl dat voor de campagne nog meer dan 30 euro was", aldus een woordvoerder. Het CBL vindt dat consumenten nog meer gestimuleerd moeten worden om te pinnen. "Het is voor zowel de klant als de winkel veiliger om met de pinpas te betalen. Het risico op een overval neemt af als winkels geen

contant geld meer in huis hebben", zei de woordvoerder. De brancheorganisatie start daarom een nieuwe fase met de campagne 'Liever pinnen dan contant'. Volgens het CBL moeten klanten attenter worden gemaakt op de mogelijkheden van pinnen. "Winkelgebieden of winkelstraten moeten aangeven dat er overal gepind kan worden. Verder kunnen winkels de pinkassa's herkenbaarder maken voor de klant."

Het aantal pinbetalingen zal de komende jaren ook toenemen vanwege innovaties,

denkt Kok. "Tegenwoordig kun je al via internet en je mobiele telefoon betalen." Volgens de directeur van Detailhandel Nederland is het belangrijk dat we meer gaan pinnen. "Het kan de samenleving namelijk tientallen miljoenen euro's per jaar schelen. De kosten die contant geld met zich meebrengt zijn hoog vanwege transport en veiligheid." Toch zal contant geld altijd blijven bestaan, weet ook Kok. "Maar als winkeliers mogelijkheden zien om over te gaan tot elektronisch betalen, moeten ze dat doen."

Staat verwacht 117 miljard te lenen

DEN HAAG — De Nederlandse staat verwacht volgend jaar een financieringsbehoefte te hebben van 117 miljard euro. Dat heeft het Agentschap van de Generale Theaurie, onderdeel van het ministerie van Financiën, gisteren bekendgemaakt.

Het Agentschap denkt dat ongeveer 50 miljard euro zal worden opgehaald in de kapitaalmarkt, middels de uitgifte van staatsobligaties. Het restant moet komen uit de geldmarkt, vooral door middel van schatkistpapier en 'commercial paper'. Dat zijn kortlopende staatsleningen.

Het Agentschap kondigde gisteren ook de uitgifte van drie nieuwe staatsleningen aan. Met de leningen wordt naar verwachting binnen een jaar minimaal 15 miljard euro opgehaald.

Shell verkoopt gasvelden in Texas

DEN HAAG — Olie- en gasconcern Shell wil een aantal gasvelden in het zuiden van de Amerikaanse staat Texas verkopen aan Oxy USA, onderdeel van Occidental Petroleum Corp. Met de verkoop is een bedrag gemoeid van 1,8 miljard dollar. Dat heeft Shell gisteren bekendgemaakt.

De verkoop is onderdeel van het plan om dit jaar en in 2011 voor in totaal 7 à 8 miljard dollar aan niet-kernactiviteiten te verkopen. "We

concentreren onze investeringen op de meest veelbelovende groeikansen. Dat betekent dat we bestaande eigendommen, zoals die in Texas, onder de loep moeten nemen", aldus directeur Marvin Odum van Shell Upstream Americas.

De velden in de beoogde transactie met Oxy USA zijn over het algemeen oudere velden, waaruit dagelijks ruim 5,6 miljoen vierkante meter gas wordt geproduceerd. Shell en Oxy USA verwachten de transactie begin volgend jaar af te ronden.

Chinese handel bereikt recordniveau

PEKING — De export- en importcijfers in China bereikten in november nieuwe recordniveaus. Tegelijkertijd is het handelsoverschot in deze periode afgenomen. Dat bleek gisteren uit officiële Chinese cijfers.

De export steeg met 35 procent op jaarbasis tot 153,3 miljard dollar, terwijl de import met bijna 38 procent toenam tot 130 miljard dollar. Hiermee kwam het handelsoverschot op ongeveer 23 miljard dollar. In oktober was dat nog 27 miljard dollar.

Volgens analisten zetten de

cijfers nieuwe druk op Peking om rentetarieven verder te verhogen en de koers van de Chinese munt te versterken. Hierdoor zou de inflatie beter kunnen worden beteugeld. Bovendien is de relatieve stijging van de Chinese yuan ten opzichte van de dollar een belangrijke wens van de Amerikanen, met wie de Chinezen volgende week belangrijke handelsbesprekingen voeren. "De sterke van de binnenlandse vraag suggereert dat rentestijgingen nodig zijn om China's economie onder controle te houden", zei een Canadese econoom tegen persbureau AFP.

Verkoop Volkswagen overtreft 2009

WOLFSBURG — Het Duitse autoconcern Volkswagen heeft in de eerste elf maanden van dit jaar al meer auto's verkocht dan in heel 2009. De wereldwijde verkoop kwam uit op 6,59 miljoen auto's, een stijging van 12,7 procent vergeleken met dezelfde periode vorig jaar. Dat maakte Volkswagen gisteren bekend.

In 2009 reden in totaal 6,3 miljoen auto's van het concern (met onder meer ook de merken Audi, Seat en Skoda) de showrooms uit. Voor heel 2010 rekent de grootste autofabrikant van Europa op een recordverkoop van ruim zeven miljoen auto's. In 2018 wil het concern uit Wolfsburg de grootste autofabrikant ter wereld zijn met een jaarlijkse verkoop van meer dan tien miljoen. Vooral in Azië doet Volkswa-

gen goede zaken. Daar steeg de verkoop met ruim 38 procent. In de Verenigde Staten ging de verkoop met 20 procent omhoog. In Duitsland daalde de verkoop met bijna 20 procent, maar dat kwam door het wegvallen van de slooppremie die vorig jaar nog steun gaf aan de verkoop. In heel West-Europa steeg de verkoop met 12,5 procent.

De verkoop van het kernmerk Volkswagen klonk in de afgelopen elf maanden met 12,7 procent tot ruim vier miljoen. Het luxemerk Audi zag de verkoop met 15,3 procent stijgen tot meer dan een miljoen. Bij de Tsjechische dochter Skoda ging de verkoop met 12,3 procent omhoog tot ruim 700.000. Alleen de Spaanse dochter Seat had het moeilijker. De verkoop bleef met 313.000 vrijwel gelijk aan vorig jaar.

Van den Broek weg bij Dirk

VELSEN — Nu de fusie tussen de familiebedrijven van Van den Broek en Kat (Dekamarkt) aanstaande is, en de Detailresult Groep in de steigers staat, verlaat directie lid Henk van den Broek zoals voorzien per 1 januari het bedrijf. Dat werd gisteren bekendgemaakt.

Onder de Detailresult Groep hangen 190 supermarkten van de formules DekaMarkt, Dirk van de Broek, Bas van der Heijden en Digros. De

honderd speciaalzaken van Dirck III Slijterijen en de Dirx Drogisterijen zijn gelieerd aan het bedrijf.

Detailresult wil op eigen kracht verder groeien, maar liet ook weten komend jaar open te staan voor fusies met 'vergelijkbare regionale familieondernemingen uit de supermarktbranche'. De Detailresult Groep telt 19.000 medewerkers, de gezamenlijke jaaromzet van de supermarkten bedraagt ruim

2 miljard euro. Henk van den Broek is een van de zonen van oprichter Dirk van den Broek. Hij heeft een belangrijke rol gespeeld bij de vorming van het nieuwe bedrijf en de integratie van de logistieke operaties en de kantoren. De hoofddirectie van de Detailresult Groep wordt voortaan gevormd door Jan Kat en Bart Oprel, die zich bezighoudt met de financiën.

Van den Broek blijft wel aandeelhouder.

'Onafhankelijkheid ECB in gevaar'

FRANKFURT — De onafhankelijkheid van de Europese Centrale Bank (ECB) kan in gevaar komen door het opkopen van staatsleningen van zwakke eurolanden. Daarvoor waarschuwde het Italiaanse ECB-bestuurslid Mario Draghi in een gisteren gepubliceerd interview met de zakenkrant *Financial Times*.

De aankoop van staatsobligaties door de ECB moet streng worden gecontroleerd, volgens Draghi. "Anders loopt de ECB het gevaar alles te verliezen wat we hebben, onze onafhankelijkheid, en het verdrag te schenden." Draghi verwijst daarmee naar het Verdrag

van Maastricht waarin werd afgesproken dat de ECB hoofdzakelijk verantwoordelijk is voor de prijsstabiliteit in de eurozone. De ECB heeft sinds mei voor circa 70 miljard euro aan obligaties gekocht van zwakke eurolanden om het functioneren van de geldmarkt te ondersteunen. Daar is felle kritiek op gekomen van onder anderen de Duitse ECB-bankier Axel Weber. Hij vindt dat het niet de taak is van de ECB om zwakke eurolanden te helpen met het financieren van hun schulden. Draghi vindt dat de verantwoordelijkheid voor het oplossen van de crisis in eerste instantie bij de individuele regeringen zelf

ligt. Zij moeten fiscale maatregelen nemen en hervormingen doorvoeren om de groei te stimuleren, aldus Draghi. Draghi en Weber worden allebei genoemd als mogelijke opvolger van ECB-president Jean-Claude Trichet. Trichet treedt in oktober 2011 af. Trichet maakte eerder deze maand nog bekend door te gaan met het opkopen van staatsobligaties van zwakke eurolanden. De Italiaanse ECB-bestuurder zei verder dat de toekomst van de euro niet in gevaar is. "De euro is een van de steunpilaren van de Europese economische integratie. Daar hebben alle landen zeer veel van geprofiteerd", aldus Draghi.

NEW YORK				AMSTERDAM			
	PREV.	10-Dec		PREV.	10-Dec		
DOW JONES	11370.06	11410.32	AXE	349.38	350.21		
S&P 500 INDEX	1233.00	1240.40	AEGON NV	4.64	4.58		
NASDAQ	2616.07	2637.54	AGEAS	1.92	1.90		
RUSSELL 2000	767.08	777.34	ANHEIM NV	9.51	9.51		
EAFE USD	1619.74	1619.74	ASTORIA FINL	13.51	13.43		
SPDR S&P 500 ETF	123.76	124.48	AKZO NOBEL	43.20	43.67		
SPDR DJIA TRUST	113.92	114.29	ASML HOLDING NV	28.40	28.39		
S&P 500 INDEX	1233.00	1240.40	CORIO NV	47.26	46.85		
AMAZON COM INC	174.85	175.62	DANONE	47.02	47.00		
AMERICAN EXPRESS	45.81	46.26	DSM (KONIN)	38.85	39.10		
BIODEN IDEC INC	66.37	66.30	HAL TRUST	94.04	94.17		
CISCO SYSTEMS	19.70	19.70	HEINEKEN NV	35.48	35.60		
CITIGROUP INC	4.69	4.77	ING GROEP NV-CVA	7.70	7.74		
WALT DISNEY CO	36.74	36.66	INTECH NV	26.85	26.93		
ESAY INC	30.35	30.69	KPN (KONIN) NV	11.01	10.96		
ENZON PHARMACEUT	11.18	11.44	KONINKLIJKE PHIL	22.32	22.58		
GENERAL ELECTRIC	17.13	17.72	REED ELSEVIER	9.19	9.17		
GOOGLE INC-CL A	591.50	592.21	REXEL SA	15.93	16.00		
HEWLETT-PACKARD	42.54	42.62	ROBECO NV	23.11	23.25		
HOME DEPOT INC	34.32	34.40	ROLINCO NV	20.69	20.77		
IBM	144.30	144.82	RORENTO NV	47.67	47.70		
INTEL CORP	21.81	21.91	ROYAL DUTCH S-HA	24.24	24.47		
JOHNSON&JOHNSON	62.06	61.91	TNT NV	19.64	19.62		
MEDTRONIC INC	35.21	35.94	TOTM	7.34	7.88		
MICROSOFT CORP	27.08	27.34	UNILEVER NV-CVA	23.35	23.28		
3M CO	84.11	84.32	WESSANEN NV	2.84	2.83		
MOTOROLA INC	8.34	8.64	WOLTERS KLUWER	16.72	16.50		
NVIDIA CORP	14.86	14.95	WP-STEWART HLDGS	175.12	175.19		
PFIZER INC	16.76	17.02	ETFS	PREV.	10-Dec		
PROCTER & GAMBLE	62.87	63.20	SPDR-FINL SELECT	15.62	15.75		
QUALCOMM INC	49.08	49.48	ISHARES-DJ DIV	49.33	49.62		
ROYAL DUTCH-ADR	64.29	65.00	ISHARES-DJ HEALT	64.12	64.83		
SCHLUMBERGER LTD	81.24	81.54	ISHARES-DJ CN GD	63.96	64.04		
SPRINT NEXTEL CO	4.15	4.22	ISHARES MSCI PAC	46.51	46.80		
SYSCO CORP	29.34	29.42	ISHARES-SP500 GR	64.95	65.27		
TEXAS INSTRUMENT	33.74	32.80	ISHARES-S&P EURO	39.99	39.17		
TIME WARNER INC	31.39	31.79	POWERSHARES DB C	26.28	26.24		
VISA INC-CLASS A	79.12	80.20	POWERSH-QQQ	54.14	54.50		
YAHOO INC	19.95	17.01	SCOTIABANK FUNDS	PREV.	9-Dec		
			SCOTIABK-CAN GRW	3.03	3.03		
			SCOTIABK-GLB GRW	1.91	1.91		
			SCOTIABK-MMK USD	13.05	13.05		
			SCOTIABK-USD BD	2.47	2.47		
			SCOTIABK-US GRW	7.37	7.37		
CURRENCIES				PREV.	10-Dec		
YENUSD	83.760	83.950	SCOTIABK-MMK USD	13.05	13.05		
USD/EUR	1.322	1.323	SCOTIABK-USD BD	2.47	2.47		
CAN/USD	1.010	1.009	SCOTIABK-US GRW	7.37	7.37		

A Standard Of Excellence Since 1916



MCB
MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
Private Client Services



Scharlooweg 31
P.O. Box 305, Curaçao, Netherlands Antilles
Tel. 466-1818, Fax. 466-1633
e-mail: pcs@mc-bank.com
website: www.mcb-bank.com